



Alfa Dyser, S.L.
Pol. Ind. Anoia C/Cooperativa nº2
08635 Sant Esteve Sesrovires
(Barcelona) España · B-60163441
T. 937831011 · F. 937838487
www.alfadyser.com · alfa@alfadyser.com

MANUAL DE INSTRUCCIONES

INSTRUÇÕES DE USO / INSTRUCTION MANUAL / MANUEL D'INSTRUCTIONS
MANUALE DI ISTRUZIONI / HANDLEIDING / GEBRAUCHSANWEISUNG



küken
KITCHEN & HOME APPLIANCES

**BATIDORA
BRAZO**
CUCHILLAS TITANIO

*BATEDEIRA DE BRAÇO
ARM BLENDER*

1000W
PICADORA
VARILLAS
JARRA

SET DE LICUADORA DE MANO

Instrucciones de uso y seguridad

Enhorabuena por la compra de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte integrante de este producto. Contienen información importante sobre seguridad, uso y eliminación. Familiarícese con todas las instrucciones de uso y seguridad antes de utilizar el producto. Utilice el producto únicamente según lo descrito y para los ámbitos de aplicación indicados. Si transfiere el producto a un tercero, entréguele también toda la documentación.

USO PREVISTO

El set de batidora de mano está destinado exclusivamente a picar, mezclar y triturar alimentos. Para cada utensilio, respete el ámbito de aplicación descrito en estas instrucciones. El aparato está diseñado para uso privado y doméstico. El aparato solo debe utilizarse en interiores. Este aparato no debe utilizarse con fines comerciales.

Uso indebido previsible

¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de daños materiales! No utilice el aparato para picar alimentos especialmente duros, como alimentos congelados, huesos, nuez moscada, granos, granos de café o especias. Este aparato tampoco está destinado al procesamiento de chocolate.

INDICACIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Antes de utilizar el aparato, lea atentamente las siguientes instrucciones y conserve este manual para consultarlo en el futuro. El aparato solo debe ser utilizado por personas familiarizadas con estas instrucciones.

ADVERTENCIAS

Se utilizarán las siguientes advertencias en estas instrucciones de uso

¡PELIGRO!

Riesgo elevado: el incumplimiento de esta advertencia puede provocar lesiones graves o mortales.

¡ADVERTENCIA! Riesgo moderado: el incumplimiento de esta advertencia puede provocar lesiones o daños materiales graves.

PRECAUCIÓN: Riesgo bajo: El incumplimiento de esta advertencia puede provocar lesiones leves o daños materiales.

NOTA: Circunstancias y detalles que deben tenerse en cuenta al manipular el aparato.

PELIGRO para los niños

-Los materiales de embalaje no son juguetes para niños. No se debe permitir que los niños jueguen con las bolsas de plástico. Existe riesgo de asfixia.

-No se debe permitir a los niños utilizar el aparato. El aparato y su cable de alimentación deben mantenerse alejados de los niños.

-No se debe permitir a los niños jugar con el aparato.

-El aparato solo puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia y conocimientos, si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato y conocen plenamente todos los peligros y precauciones de seguridad que conlleva.

¡PELIGRO! Riesgo de descarga eléctrica por humedad

-Este aparato nunca debe utilizarse cerca de una bañera, ducha, lavabo lleno o similar.

-El bloque del motor, el cable de alimentación y el enchufe no deben sumergirse en agua ni en otros líquidos.

-Proteja el bloque del motor contra la humedad, las gotas y las salpicaduras.

-Si entra líquido en el bloque del motor, desconecte inmediatamente el enchufe de la red eléctrica. Haga revisar el aparato antes de volver a utilizarlo.

-No toque nunca el aparato con las manos mojadas.

-Si el aparato cae al agua, desconecte inmediatamente el enchufe de la red eléctrica.

Solo entonces es seguro recuperar el aparato.

¡PELIGRO!

Riesgo de descarga eléctrica

-Enchufe el aparato a la red eléctrica solo después de haberlo montado y llenado completamente.

- Conecte el enchufe de red únicamente a una toma de corriente correctamente instalada y fácilmente

accesible, cuyo voltaje se corresponda con las especificaciones de la placa de características. La toma de corriente debe seguir siendo fácilmente accesible después de enchufar el aparato.

-Asegúrese de que el cable de alimentación no pueda ser dañado por bordes afilados o puntos calientes. No enrolle el cable de alimentación alrededor del aparato.

-El aparato no está completamente desconectado de la red eléctrica, incluso después de haberlo apagado. Para desconectarlo completamente, desenchufe el enchufe de la red eléctrica.

-Cuando utilice el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no pueda quedarse atrapado ni aplastado.

- Cuando desenchufe el enchufe de la red eléctrica, tire siempre del enchufe y nunca del cable.

-Desenchufe el enchufe de la red eléctrica de la toma de corriente si hay un fallo, cuando la batidora no esté en funcionamiento, antes de cada limpieza y durante las tormentas eléctricas.

-No utilice el aparato si presenta daños visibles en el aparato o en el cable de alimentación.

-Para evitar peligros y cumplir con los requisitos de seguridad, las reparaciones de este aparato eléctrico o de su cable de alimentación deben ser realizadas por nuestro servicio de atención al cliente. Si es necesario repararlo, envíe el aparato a nuestro servicio de atención al cliente.

¡PELIGRO!

Riesgo de lesiones por corte

-La cuchilla es afilada. Para evitar lesiones, tenga especial cuidado al limpiar o vaciar la jarra.

Cuando se lava a mano, el agua debe ser lo suficientemente clara como para que se puedan ver fácilmente las cuchillas.

-El aparato nunca debe funcionar sin el recipiente.

-No introduzca nunca las manos en las cuchillas giratorias. No toque las piezas giratorias con cucharas o utensilios similares. Mantenga también el pelo largo y la ropa suelta alejados de las piezas giratorias.

-La cuchilla sigue girando después de apagar el aparato.

Espera a que se detenga antes de retirar la tapa de trabajo.

¡ADVERTENCIA!

-Antes de limpiar el aparato, asegúrese de que está desconectado de la red eléctrica y se ha enfriado completamente.

-Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no limpie el aparato con agua ni lo sumerja en agua.

-Para obtener información detallada sobre la limpieza del aparato, consulte la sección Limpieza y cuidado.

-Precaución: No llene la picadora con líquido.

-Se debe tener cuidado al verter líquidos calientes en la jarra, ya que podría salir un chorro de vapor del aparato.

-Precaución: Cualquier uso indebido puede causar lesiones personales graves.

-Desenchufe el aparato de la toma de corriente cuando no esté supervisado, antes de montar o desmontar el aparato, y antes de limpiar el aparato.

-Solo para uso doméstico

-No permita que el aparato o su cable de alimentación entren en contacto con superficies calientes o con fuentes de calor.

-No deje el cable de alimentación colgando.

-No toque ninguna pieza móvil durante el funcionamiento y no introduzca ningún utensilio (por ejemplo, espátulas para masa o cucharas de cocina) en la jarra de la batidora a menos que el motor se haya detenido por completo.

-No se aceptará ninguna responsabilidad si se producen daños como consecuencia de un uso incorrecto o del incumplimiento de estas instrucciones.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Funcionamiento breve

El aparato ha sido diseñado para un funcionamiento breve, es decir, no debe funcionar de forma continua durante más de

60 segundos. / Batidora

5 segundos. / Picadora

90 segundos. / Batidora

Apague el aparato después y deje que el motor se enfríe antes de volver a encenderlo.

Conexión a la red eléctrica

Asegúrese de que la tensión de alimentación corresponde a la tensión indicada en la etiqueta de características. Este producto cumple con todas las directivas de etiquetado CE vigentes.

DATOS TÉCNICOS

Tensión nominal: 220-240 V 50/60 Hz

Consumo de potencia: 1000 W

Clase de protección: II

FAMILIARIZACIÓN

A. Controlador de velocidad

B. Botón de encendido

C. Unidad del motor

D. Pantalla LCD

E. Batidora

F. Batidor

G.Base del batidor

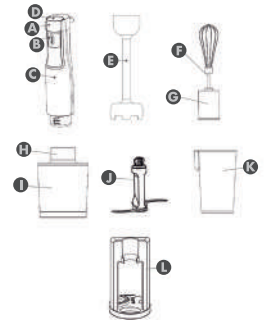
H. Cubierta del motor

I. Picadora

J. Cuchilla

K. Vaso medidor (600 ml)

L. Base de almacenamiento



ANTES DEL PRIMER USO
Antes de utilizar el aparato por primera vez, se deben limpiar todos los accesorios y piezas auxiliares tal y como se describe en el apartado Limpieza y cuidado.

Funcionamiento

¡PELIGRO! ¡Riesgo de descarga eléctrica! Enchufe el aparato a la red eléctrica solo cuando la picadora multifunción esté completamente montada y llena.

¡PELIGRO! ¡Riesgo de lesiones por corte!

-La cuchilla es afilada. Manipúlela con cuidado.

-El aparato nunca debe ponerse en funcionamiento sin el recipiente.

-La cuchilla sigue girando después de apagar el aparato.

Espera a que se detenga antes de retirar la tapa de trabajo.

Batidora

Conexión de la batidora

1)Fije la unidad motora C a la batidora E de tal manera que la marca de fijación « Lock » quede debajo del símbolo .

2)Gire la unidad motora C de tal manera que la marca de fijación « Lock » de la unidad motor apunte a la marca de bloqueo. La unidad motora C debe encajar de forma perceptible.

Picadora

Montar la picadora

1)Presione la cubierta/base antideslizante contra la picadora I desde abajo de manera que quede bien ajustada por todos los lados.

2)Coloque la cuchilla J en el eje de la picadora.

3)Llene la picadora I con los alimentos preparados solo hasta el nivel MAX marcado.

4)Coloque la cubierta del motor H en la picadora J.

5)Fije la unidad del motor C a la cubierta del motor H de manera que la marca de fijación « Lock » quede debajo del símbolo .

6)Gire la unidad del motor C de manera que la marca de fijación « Lock » de la unidad del motor apunte hacia la marca de bloqueo .

La unidad del motor C debe encajar de forma perceptible.

Varilla batidora

Montar la varilla

1)Fije la batidora F a la base de la batidora G hasta que encaje de forma audible y perceptible.

2) Fije la unidad de motor C a la base del batidor G de manera que la marca de fijación « Lock » quede debajo del símbolo .

3) Gire la unidad de motor C de manera que la marca de fijación « Lock » de la unidad de motor apunte hacia la marca de bloqueo .

La unidad de motor C debe encajar de forma perceptible.



Retire la pieza accesorio

-Para retirar la pieza accesorio, gire la unidad del motor C de modo que la marca de fijación«Lock» apunte hacia la marca de desbloqueo y extraiga la unidad del motor C del accesorio.

Elementos de mando

-Controlador de velocidad: A

La velocidad de batido se puede ajustar de 1 (mínimo) a 9 (máximo).

-Botón de encendido: B

Mantenga pulsado el botón de encendido B para trabajar a la velocidad ajustada. Suelte el botón para apagar el aparato.

-Pantalla LCD: D

Mantenga pulsado el botón de encendido B , se encenderá la pantalla LCD y se mostrarán la velocidad y el tiempo. Suelte el botón de encendido D para apagar el aparato y se apagará la pantalla LCD.

Batidora

Ámbito de aplicación:

La batidora E es ideal para hacer purés de frutas y verduras cocidas y para mezclar bebidas, sopas, salsas, etc., así como para preparar batidos. No utilice la batidora E para alimentos extremadamente duros, como cubitos de hielo, frutos secos o similares.

NOTA: adapte la velocidad de rotación al alimento que se vaya a batir. Seleccione la velocidad normal para batir alimentos blandos (1-9) .

1)Corte las frutas y verduras cocidas en trozos pequeños.

2)Ponga los alimentos en el vaso medidor K o en otro recipiente adecuado

3) Acople la unidad motora C a la batidora E hasta que encaje.

4) Sumerja la batidora en los alimentos que desee triturar o mezclar.

5) Enchufe el cable de alimentación a la toma de corriente.

6) Para batir a velocidad normal, mantenga pulsado el botón de encendido B.

7) Mueva la batidora E ligeramente hacia arriba y hacia abajo dentro de los alimentos para asegurar que se mezclan de manera uniforme.

8) Cuando haya terminado, suelte el botón de encendido B.

9) Después de batir, espere a que se detenga antes de retirar la cuchilla, luego desenchufe el enchufe de la red eléctrica y saque la batidora E de los alimentos.

10) Limpie el aparato inmediatamente si es posible.

NOTA: si la batidora E crea succión y se adhiere al fondo del recipiente, suelte brevemente el botón de encendido B.

Picadora

Ámbito de aplicación:

La picadora es ideal para picar carne, pimientos, verduras, fruta, frutos secos y hierbas.

❑Enjuague o lave los alimentos.

❑Corte los alimentos en trozos pequeños.

❑Retire la cáscara exterior de los frutos secos. Si lo desea, puede utilizar la piel interior,

por ejemplo, en el caso de las almendras.

❑Utilice hierbas frescas sin tallos y en estado seco.

❑Retire los tendones, huesos y cartílagos de la carne.

1)Conecte el enchufe a la toma de corriente.

2)Para picar, mantenga pulsado el botón de encendido B y suéltelo para apagar el aparato.

3)Después de picar, desenchufe el aparato y retire la unidad del motor C de la cubierta del motor H.

4)Limpie el aparato inmediatamente si es posible.

Batir

Ámbito de aplicación:

El batidor es adecuado para batir nata, claras de huevo y alimentos de consistencia similar.

1)Vierta la nata, las claras de huevo o similares en el vaso medidor K u otro recipiente adecuado.

2)Sumergir el batidor F en la nata o similar.

3)Conecte el enchufe a la toma de corriente.

4)Para batir, mantenga pulsado el botón de encendido B y suéltelo para apagar el aparato.

5) Después de batir, desenchufe el enchufe de la red eléctrica y retire el batidor F de los alimentos.

6) Retire el batidor F de la base del batidor G.

7) Limpie el aparato inmediatamente si es posible.

LIMPIEZA
¡Advertencia! Para evitar el riesgo de descargas eléctricas, lesiones o daños:
- Desenchufe el enchufe de la red eléctrica antes de limpiar el aparato.
- No sumerja nunca la unidad del motor en agua.
Precaución: No utilice nunca productos de limpieza abrasivos, corrosivos o abrasivos, ya que podrían dañar el aparato.

Limpieza de la unidad base
1. Limpie la unidad del motor con un paño húmedo. También se puede utilizar un poco de detergente
2. Aclaree con agua limpia.
3. No vuelva a utilizar la unidad del motor hasta que esté completamente seca.

Limpieza de los accesorios
1. Ponga las piezas en agua fría o tibia para ablandar los restos de masa.
Nota: También puede añadir un poco de detergente al agua.
2. Retire los restos de masa ablandados con un cepillo para fregar.
3. Aclare con agua limpia.
4. Deje que las piezas se sequen completamente antes de volver a utilizarlas.



INFORMACIÓN A LOS USUARIOS
Según las Directrices Europeas 2002/95/CE, 2002/96/CE y 2003/108/CE, relativas a la reducción del uso de sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos, además del desecho de residuos. El símbolo tachado del contenedor que se encuentra en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, deberá depositarse en un lugar separado de los demás residuos. Por lo tanto, el usuario deberá entregar el aparato, cuando deje de utilizarse, a los adecuados centro de recogida diferenciada de residuos electrónicos y electrotécnicos, o deberá devolverlo al vendedor en el momento de compra de un nuevo aparato de tipo equivalente, uno o cambio de otro. La adecuada recogida diferenciada del aparato inutilizado para el suceso de reciclaje, tratamiento y desecho ambientalmente compatibles, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medioambiente y en la salud, y favorece el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato. El desecho abusivo del producto por parte del usuario implica la aplicación de las sanciones previstas por la ley.

CONJUNTO DE LICINDO DE MÃO
Instruções de utilização e segurança

Parabéns pela compra do seu novo produto. Escolheu um produto de alta qualidade. As instruções de utilização fazem parte integrante deste produto. Contêm informações importantes sobre segurança, utilização e eliminação. Familiarize-se com todas as instruções de utilização e segurança antes de utilizar o produto. Utilize o produto apenas conforme descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Se transferir o produto para terceiros, entregue-lhes também toda a documentação.

Utilização prevista O conjunto de batedeira manual destina-se exclusivamente a picar, misturar e triturar alimentos. Para cada utensílio, respeite a área de aplicação descrita nestas instruções. O aparelho foi concebido para uso privado e doméstico. O aparelho só deve ser utilizado em interiores. Este aparelho não deve ser utilizado para fins comerciais.

Utilização indevida previsível

AVISO! Risco de danos materiais!
Não utilize o aparelho para picar alimentos especialmente duros, como alimentos congelados, ossos, noz-moscada, grãos, grãos de café ou especiarias. Este aparelho também não se destina ao processamento de chocolate.

Instruções de segurança importantes
Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente as seguintes instruções e guarde este manual para consulta futura. O aparelho só deve ser utilizado por pessoas familiarizadas com estas instruções.

Avisos
Se necessário, serão utilizados os seguintes avisos nestas instruções de utilização

PERIGO!
Risco elevado: o não cumprimento desta advertência pode provocar lesões graves ou mortais.
AVISO! Risco moderado: o não cumprimento desta advertência pode provocar lesões ou danos materiais graves.
CUIDADO: Risco baixo: O não cumprimento desta advertência pode provocar lesões ligeiras ou danos materiais.
NOTA: Circunstâncias e detalhes que devem ser considerados ao manusear o aparelho.
PERIGO para crianças
- Os materiais de embalagem não são brinquedos para crianças. Não permita que crianças brinquem com os sacos de plástico. Existe risco de asfixia.
- Não permita que crianças utilizem o aparelho. O aparelho e o seu cabo de alimentação devem ser mantidos fora do alcance das crianças.
- Não permita que as crianças brinquem com o aparelho.
- O aparelho só pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou que não tenham experiência e conhecimentos, se tiverem recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho e compreenderem plenamente todos os perigos e precauções de segurança que este implica.

PERIGO! Risco de choque elétrico devido à humidade
-Este aparelho nunca deve ser utilizado perto de uma banheira, chuveiro, lavatório cheio ou similar.
-O bloco do motor, o cabo de alimentação e a ficha não devem ser mergulhados em água ou outros líquidos.
-Proteja o bloco do motor contra humidade, gotas e salpicos.
-Se entrar líquido no bloco do motor, desligue imediatamente a ficha da rede elétrica. Mandé verificar o aparelho antes de voltar a utilizá-lo.
-Nunca toque no aparelho com as mãos molhadas.
-Se o aparelho cair na água, desligue imediatamente a ficha da rede elétrica.
Só então é seguro recuperar o aparelho.
PERIGO! Risco de choque elétrico
-Ligue o aparelho à rede elétrica somente após montá-lo e enchê-lo completamente.
- Conecte o plugue da rede somente a uma tomada corretamente instalada e facilmente acessível, cuja tensão corresponda às especificações da placa de características. A tomada deve

permanecer facilmente acessível após ligar o aparelho.
-Certifique-se de que o cabo de alimentação não pode ser danificado por bordas afiadas ou pontos quentes. Não enrole o cabo de alimentação à volta do aparelho.
-O aparelho não está completamente desligado da rede elétrica, mesmo depois de ter sido desligado. Para desligá-lo completamente, retire a ficha da tomada da rede elétrica.
- Quando utilizar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não pode ficar preso ou esmagado.
- Quando retirar a ficha da tomada da rede elétrica, puxe sempre pela ficha e nunca pelo cabo.
- Retire a ficha da tomada da rede elétrica em caso de avaria, quando o liquidificador não estiver em funcionamento, antes de cada limpeza e durante tempestades elétricas.
- Não utilize o aparelho se apresentar danos visíveis no aparelho ou no cabo de alimentação.
- Para evitar perigos e cumprir os requisitos de segurança, as reparações deste aparelho elétrico ou do seu cabo de alimentação devem ser realizadas pelo nosso serviço de assistência ao cliente. Se for necessário repará-lo, envie o aparelho ao nosso serviço de assistência ao cliente.
PERIGO! Risco de ferimentos por corte
-A lâmina é afiada. Para evitar ferimentos, tenha especial cuidado ao limpar ou esvaziar o copo.
Quando lavar à mão, a água deve ser suficientemente clara para que as lâminas possam ser facilmente vistas.
- O aparelho nunca deve funcionar sem o recipiente.
- Nunca introduza as mãos nas lâminas rotativas. Não toque nas peças rotativas com colheres ou utensílios semelhantes. Mantenha também o cabelo comprido e a roupa solta afastados das peças rotativas.
- A lâmina continua a girar após desligar o aparelho.
Guarde que pare antes de retirar a tampa de trabalho.

AVISO!
-Antes de limpar o aparelho, certifique-se de que está desligado da rede elétrica e que arrefecem completamente.
-Para evitar o risco de choque elétrico, não limpe o aparelho com água nem o mergulhe em água.
-Para obter informações detalhadas sobre a limpeza do aparelho, consulte a secção Limpeza e cuidados.
-Precaução: Não encha o picador com líquido.
-Tenha cuidado ao verter líquidos quentes no jarro, pois pode sair um jato de vapor do aparelho.
-Precaução: Qualquer utilização indevida pode causar ferimentos graves.
-Desligue o aparelho da tomada quando não estiver a ser supervisionado, antes de montar ou desmontar o aparelho e antes de limpar o aparelho.
-Apenas para uso doméstico
-Não permita que o aparelho ou o cabo de alimentação entrem em contacto com superfícies quentes ou fontes de calor.
-Não deixe o cabo de alimentação pendurado.
-Não toque em nenhuma peça móvel durante o funcionamento e não introduza nenhum utensílio (por exemplo, espátulas para massa ou colheres de cozinha) no copo do liquidificador, a menos que o motor tenha parado completamente.
-Não será aceite qualquer responsabilidade por danos resultantes de uma utilização incorreta ou do não cumprimento destas instruções.

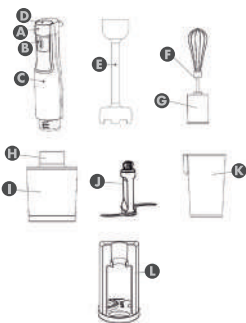
GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES
Funcionamento breve
O aparelho foi concebido para um funcionamento breve, ou seja, não deve funcionar continuamente durante mais de:
60 segundos. / Batedeira
5 segundos. / Picador
90 segundos. / Batedeira
Desligue o aparelho e deixe o motor arrefecer antes de o ligar novamente.

LIGAÇÃO À REDE ELÉTRICA
Certifique-se de que a tensão de alimentação corresponde à tensão indicada na etiqueta de características. Este produto cumpre todas as diretivas de rotulagem CE em vigor.

Dados técnicos
Tensão nominal: 220-240 V 50/60 Hz
Consumo de potência: 1000 W
Classe de proteção: II

FAMILIARIZAÇÃO

- A. Controlador de velocidade
- B. Botão de ligar
- C. Unidade do motor
- D. Ecrã LCD
- E. Batedeira
- F. Batedor
- G. Base do batedor
- H. Tampa do motor
- I. Picador
- J. Lâmina
- K. Copo medidor (600 ml)
- L. Base de armazenamento



ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, todos os acessórios e peças auxiliares devem ser limpos conforme descrito na secção Limpeza e manutenção.

FUNCIONAMENTO

PERIGO! Risco de choque elétrico! Ligue o aparelho à rede elétrica apenas quando o picador multifunções estiver completamente montado e cheio.

PERIGO! Risco de ferimentos por corte!

- A lâmina é afiada. Manuseie-a com cuidado.
- O aparelho nunca deve ser ligado sem o recipiente.
- A lâmina continua a girar após desligar o aparelho.

Aguarde que pare antes de retirar a tampa de trabalho.

Batedeira

Ligar o batedor

- 1) Fixe a unidade motora C ao batedor E de forma a que a marca de fixação « Lock » fique por baixo do símbolo .
- 2) Rode a unidade motora C de forma a que a marca de fixação « Lock » da unidade motora aponte para a marca de bloqueio. A unidade motora C deve encaixar de forma perceptível.

Picador

Montar o picador

- 1) Pressione a tampa/base antiderrapante contra o picador I a partir de baixo, de forma a que fique bem ajustada em todos os lados.
 - 2) Coloque a lâmina J no eixo do picador.
 - 3) Encha o picador I com os alimentos preparados apenas até ao nível MAX marcado.
 - 4) Coloque a tampa do motor H no picador J.
 - 5) Fixe a unidade do motor C à tampa do motor H de forma que a marca de fixação « Lock » fique por baixo do símbolo .
 - 6) Gire a unidade do motor C de forma que a marca de fixação « Lock » da unidade do motor aponte para a marca de bloqueio .
- A unidade do motor C deve encaixar de forma perceptível.

Vara batedora

Montar a vara

- 1) Fixe o batedor F à base do batedor G até encaixar de forma audível e perceptível.
- 2) Fixe a unidade do motor C à base do batedor G de forma que a marca de fixação « Lock » fique abaixo do símbolo .
- 3) Gire a unidade do motor C de forma que a marca de fixação « Lock » da unidade do motor aponte para a marca de bloqueio . A unidade do motor C deve encaixar de forma perceptível.



Retire o acessório

-Para retirar o acessório, gire a unidade do motor C de forma que a marca de fixação «Lock» fique voltada para a marca de desbloqueio e retire a unidade do motor C do acessório.

Elementos de comando

-Controlador de velocidade: A

A velocidade de batimento pode ser ajustada de 1 (mínimo) a 9 (máximo).

-Botão de ligar: B

Mantenha pressionado o botão de ligar B para trabalhar na velocidade ajustada. Solte o botão para desligar o aparelho.

-Ecrã LCD: D

Mantenha premido o botão de ligar B , o ecrã LCD acenderá e a velocidade e o tempo serão apresentados. Solte o botão de ligar D para desligar o aparelho e o ecrã LCD apagar-se-á.

Batedeira

Âmbito de aplicação:

A batedeira E é ideal para fazer purés de frutas e legumes cozidos e para misturar bebidas, sopas, molhos, etc., bem como para preparar batidos.

Não utilize o liquidificador E para alimentos extremamente duros, como cubos de gelo, frutos secos ou similares.

NOTA: adapte a velocidade de rotação ao alimento a ser liquidificado. Selecione a velocidade normal para liquidificar alimentos macios (1-9) .

- 1) Corte os frutos e vegetais cozidos em pedaços pequenos.
- 2) Coloque os alimentos no copo medidor K ou noutro recipiente adequado
- 3) Encaixe a unidade motora C no misturador E até encaixar.
- 4) Mergulhe o misturador nos alimentos que deseja triturar ou misturar.
- 5) Ligue o cabo de alimentação à tomada.
- 6) Para bater na velocidade normal, mantenha premido o botão de ligar B.
- 7) Mova o batedor E ligeiramente para cima e para baixo dentro dos alimentos para garantir que se misturam uniformemente.
- 8) Quando terminar, solte o botão de ligar B.



INFORMAÇÃO AOS UTILIZADORES
Segundo as Directivas Europeias 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relativas à redução do uso de substâncias perigosas nos aparelhos eléctricos, além da eliminação de resíduos. O símbolo riscado do contêiner de lixo que se encontra no aparelho indica que o produto, no final da sua vida útil, deverá depositar-se num lugar separado dos demais resíduos.
Assim, o utilizador deverá entregar o aparelho, quando o deve de utilizar, a centros adequados de recolha diferenciada de resíduos electrónicos e electrodomésticos, ou deverá devolvê-lo ao vendedor no momento de compra ou troca de um aparelho equivalente. A recolha adequada diferenciada do aparelho inutilizado para a sua reciclagem, tratamento e desmanche ambientalmente compatíveis, contribui para evitar efeitos negativos ao Meio Ambiente e à Saúde, e favorece a reciclagem dos materiais que integram o aparelho. A inobservância abusiva desta recomendação por parte do utilizador implica a aplicação de sanções previstas por lei.

HAND BLENDER SET

Instructions for use and safety

Congratulations on purchasing your new product.

You have chosen a high-quality product. The instructions for use are an integral part of this product. They contain important information on safety, use and disposal. Please familiarise yourself with all the instructions for use and safety before using the product. Only use the product as described and for the intended purposes. If you pass the product on to someone else, please also give them all the documentation.

Intended use The hand blender set is intended exclusively for chopping, mixing and blending food. For each utensil, observe the scope of use described in these instructions. The appliance is designed for private and domestic use. The appliance is only to be used indoors. This appliance is not to be used for commercial purposes.

Foreseeable misuse

WARNING! Risk of damage to property!

Do not use the appliance to chop particularly hard foods such as frozen foods, bones, nutmeg, grains, coffee beans or spices. This appliance is also not intended for processing chocolate.

Important safety information

Before using the appliance, read the following instructions carefully and keep this manual for future reference. The appliance should only be used by persons familiar with these instructions.

Warnings

The following warnings will be used in these instructions for use where necessary

DANGER!

High risk: Failure to observe this warning may result in serious injury or death.

WARNING! Moderate risk: Failure to observe this warning may result in serious injury or damage to property.

CAUTION: Low risk: Failure to observe this warning may result in minor injury or damage to property.

NOTE: Circumstances and details to be taken into account when handling the appliance.

DANGER to children

- The packaging materials are not toys for children. Children must not be allowed to play with the plastic bags. There is a risk of suffocation.
- Children must not be allowed to use the appliance. The appliance and its power cord must be kept out of reach of children.
- Children must not be allowed to play with the appliance.
- The appliance may only be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance and understand all the safety precautions involved.

DANGER! Risk of electric shock due to moisture

- This appliance must never be used near a bathtub, shower, sink or similar.
 - The motor unit, power cord and plug must not be immersed in water or other liquids.
 - Protect the motor unit from moisture, drops and splashes.
 - If liquid enters the motor block, immediately disconnect the plug from the mains. Have the appliance checked before using it again.
 - Never touch the appliance with wet hands.
 - If the appliance falls into water, immediately disconnect the plug from the mains.
- Only then is it safe to retrieve the appliance.

DANGER! Risk of electric shock

- Only connect the appliance to the mains after it has been assembled and completely filled.
- Only connect the mains plug to a properly installed and easily accessible socket whose voltage corresponds to the specifications on the rating plate. The socket must remain easily accessible after the appliance has been plugged in.

-Ensure that the power cord cannot be damaged by sharp edges or hot spots. Do not wrap the power cord around the appliance.

-The appliance is not completely disconnected from the mains, even after it has been switched off. To disconnect it completely, unplug the mains plug.

-When using the appliance, make sure that the power cord cannot become trapped or crushed.

- When unplugging the power plug from the mains, always pull on the plug and never on the cord.

-Unplug the power plug from the mains socket if there is a fault, when the blender is not in operation, before each cleaning and during thunderstorms.

-Do not use the appliance if there is visible damage to the appliance or the power cord.

-To avoid hazards and comply with safety requirements, repairs to this electrical appliance or its power cord must be carried out by our customer service department. If repairs are necessary, send the appliance to our customer service department.

DANGER! Risk of injury from cutting

-The blade is sharp. To avoid injury, take special care when cleaning or emptying the jug.

When washing by hand, the water must be clear enough to easily see the blades.

-The appliance must never be operated without the container.

-Never put your hands into the rotating blades. Do not touch the rotating parts with spoons or similar utensils. Also keep long hair and loose clothing away from the rotating parts.

-The blade continues to rotate after the appliance is switched off. Wait until it has stopped before removing the working lid.

WARNING!

-Before cleaning the appliance, make sure it is disconnected from the mains and has cooled down completely.

-To avoid the risk of electric shock, do not clean the appliance with water or immerse it in water.

-For detailed information on cleaning the appliance, refer to the Cleaning and Care section.

-Caution: Do not fill the chopper with liquid.

-Be careful when pouring hot liquids into the jug, as steam may escape from the appliance.

-Caution: Any misuse may cause serious personal injury.

-Unplug the appliance from the mains socket when it is not in use, before assembling or disassembling the appliance, and before cleaning the appliance.

-For domestic use only

-Do not allow the appliance or its power cord to come into contact with hot surfaces or heat sources.

-Do not leave the power cord hanging.

-Do not touch any moving parts during operation and do not insert any utensils (e.g. dough spatulas or kitchen spoons) into the blender jug unless the motor has come to a complete stop.

-No liability will be accepted for damage resulting from incorrect use or failure to follow these instructions.

KEEP THESE INSTRUCTIONS

Short operation

The appliance is designed for short operation, i.e. it should not be operated continuously for more than

- 60 seconds. / Blender
- 5 seconds. / Chopper
- 90 seconds. / Blender

Switch off the appliance afterwards and allow the motor to cool down before switching it on again.

Connection to the mains

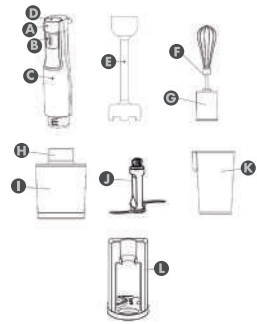
Make sure that the supply voltage corresponds to the voltage indicated on the rating plate. This product complies with all applicable CE labelling directives.

Technical data

Rated voltage: 220-240 V 50/60 Hz
Power consumption: 1000 W
Protection class: II

Familiarisation

- A. Speed controller
- B. Power button
- C. Motor unit
- D. LCD display
- E. Blender
- F. Beater
- G. Beater base
- H. Motor cover
- I. Chopper
- J. Blade
- K. Measuring cup (600 ml)
- L. Storage base



Before first use
Before using the appliance for the first time, all accessories and auxiliary parts must be cleaned as described in the Cleaning and care section.

Operation
DANGER! Risk of electric shock! Only connect the appliance to the mains when the multifunction chopper is completely assembled and empty.
DANGER! Risk of injury from cutting!
-The blade is sharp. Handle with care.
-The appliance must never be operated without the container.
-The blade continues to rotate after the appliance is switched off.

Wait until it has come to a complete standstill before removing the working lid.

Blender
Connecting the blender
1) Attach the motor unit C to the blender E so that the 'Lock' fixing mark is under the symbol .
2) Turn the motor unit C so that the 'Lock' fixing mark on the motor unit points to the locking mark. The motor unit C must click into place.

Chopper
Assembling the chopper
1) Press the cover/non-slip base against the chopper I from below so that it fits snugly on all sides.
2)Place the blade J on the shaft of the mincer.
3)Fill the mincer I with the prepared food only up to the MAX level marked.
4)Place the motor cover H on the mincer J.
5)Secure the motor unit C to the motor cover H so that the 'Lock' fixing mark is below the symbol .
6) Turn the motor unit C so that the 'Lock' fixing mark on the motor unit points towards the locking mark . The motor unit C must click into place audibly.

Blending rod
Assembling the rod
1) Attach the blender F to the base of the blender G until it clicks into place audibly and visibly.
2) Secure the motor unit C to the base of the mixer G so that the 'Lock' fixing mark is below the symbol .
3) Turn the motor unit C so that the 'Lock' fixing mark on the motor unit points towards the locking mark . The motor unit C should click into place.



Remove the accessory
-To remove the accessory, turn the motor unit C so that the 'Lock' mark points towards the release mark and pull the motor unit C out of the accessory.

Control elements
-Speed controller: A
The mixing speed can be adjusted from 1 (minimum) to 9 (maximum).
-Power button: B
Press and hold the power button B to operate at the set speed. Release the button to switch off the appliance.
-LCD display: D
Press and hold the power button B to switch on the LCD display and show the speed and time. Release the power button D to switch off the appliance and the LCD display will turn off.

Blender
Area of application:
The E blender is ideal for making purées from cooked fruit and vegetables and for mixing drinks, soups, sauces, etc., as well as for preparing milkshakes.
Do not use the E blender for extremely hard foods such as ice cubes, nuts or similar.

NOTE: Adjust the rotation speed to the food being blended. Select the normal speed for blending soft foods (1-9).
1) Cut cooked fruit and vegetables into small pieces.
2) Place the food in the measuring cup K or another suitable container.
3) Attach the motor unit C to the blender E until it clicks into place.
4) Immerse the blender in the food you want to blend or mix.
5) Plug the power cord into the power outlet.
6) To blend at normal speed, press and hold the power button B.
7) Move the blender E slightly up and down inside the food to ensure that it is mixed evenly.
8) When finished, release the power button B.
9) After blending, wait for the blender to stop before removing the blade, then unplug the power cord from the mains and remove the blender E from the food.
10) Clean the appliance immediately if possible.

NOTE: If the blender E creates suction and sticks to the bottom of the container, briefly release the power button B.

Chopper
Area of application:
The chopper is ideal for chopping meat, Parmesan cheese, vegetables, fruit, nuts and herbs.
☒ Rinse or wash the food.
☒ Cut the food into small pieces.
☒ Remove the outer shell from nuts. If desired, you can use the inner skin, for example, in the case of almonds.
☒ Use fresh herbs without stems and in a dry state.
☒ Remove tendons, bones and cartilage from meat.

1) Plug the appliance into the mains socket.
2) To chop, press and hold the start button B and release it to switch off the appliance.
3) After chopping, unplug the appliance and remove the motor unit C from the motor cover H.
4) Clean the appliance immediately if possible.

Whisking
Area of application:
The whisk is suitable for whisking cream, egg whites and foods of similar consistency.
1) Pour the cream, egg whites or similar into the measuring cup K or another suitable container.
2) Immerse the whisk F in the cream or similar.
3) Plug the plug into the power outlet.
4) To whisk, press and hold the power button B and release it to turn off the appliance.

5) After whisking, unplug the power plug from the mains and remove the whisk F from the food.
6) Remove the whisk F from the whisk base G.
7) Clean the appliance immediately if possible.

Cleaning

Warning! To avoid the risk of electric shock, injury or damage:
- Unplug the power plug from the mains before cleaning the appliance.
- Never immerse the motor unit in water.
Caution: Never use abrasive, corrosive or corrosive cleaning agents, as these may damage the appliance.

Cleaning the base unit
1. Clean the motor unit with a damp cloth. A little detergent can also be used
.
2. Rinse with clean water.
3. Do not use the motor unit again until it is completely dry.

Cleaning the accessories
1. Place the parts in cold or warm water to soften any dough residue.
Note: You can also add a little detergent to the water.
2. Remove the softened dough residue with a scrubbing brush.
3. Rinse with clean water.
4. Allow the parts to dry completely before using them again.

INFORMATIONS POUR LES UTILISATEURS
Conformément aux directives européennes 2002/95/CE, 2002/96/CE et 2003/108/CE relatives à la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les appareils électriques et à l'élimination des déchets, Le symbole de la poubelle barrée sur l'appareil indique que le produit, à la fin de sa vie utile, doit être éliminé séparément des autres déchets. L'utilisateur doit donc remettre l'appareil, lorsqu'il n'est plus utilisé, aux centres appropriés de collecte sélective des déchets électroniques et électrotechniques, ou le remettre au vendeur lors de l'achat ou de l'échange d'un appareil équivalent. La collecte sélective correcte des appareils inutilisés en vue de leur recyclage, de leur traitement et de leur élimination dans le respect de l'environnement permet d'éviter les effets négatifs sur l'environnement et la santé, et favorise le recyclage des matériaux qui composent l'appareil. Le non-respect de cette recommandation par l'utilisateur entraîne l'application des sanctions prévues par la loi.

SET DE MIXEUR PLONGANT Mode d'emploi et consignes de sécurité

Félicitations pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez choisi un produit de haute qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des informations importantes concernant la sécurité, l'utilisation et l'élimination. Veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité avant d'utiliser le produit. Utilisez le produit uniquement conformément à la description et dans les domaines d'application indiqués. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également toute la documentation.

Utilisation prévue Le set mixeur plongeant est exclusivement destiné à hacher, mélanger et mixer des aliments. Pour chaque ustensile, respectez le domaine d'application décrit dans ces instructions. L'appareil est conçu pour un usage privé et domestique. L'appareil ne doit être utilisé qu'à l'intérieur. Cet appareil ne doit pas être utilisé à des fins commerciales.

Utilisation incorrecte prévisible
AVERTISSEMENT ! Risque de dommages matériels !
N'utilisez pas l'appareil pour hacher des aliments particulièrement durs, tels que des aliments congelés, des os, de la noix de muscade, des graines, des grains de café ou des épices. Cet appareil n'est pas non plus destiné à la transformation du chocolat.

Consignes de sécurité importantes
Avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement les instructions suivantes et conservez ce manuel pour référence ultérieure. L'appareil ne doit être utilisé que par des personnes familiarisées avec ces instructions.

Avertissements
Si nécessaire, les avertissements suivants seront utilisés dans ce mode d'emploi

DANGER !
Risque élevé : le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves ou mortelles.
AVERTISSEMENT ! Risque modéré : le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves ou des dommages matériels.
ATTENTION ! Risque faible : le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures légères ou des dommages matériels.
REMARQUE : circonstances et détails à prendre en compte lors de la manipulation de l'appareil.
DANGER pour les enfants
- Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour enfants. Ne laissez pas les enfants jouer avec les sacs en plastique. Il existe un risque d'étouffement.
- Ne laissez pas les enfants utiliser l'appareil. L'appareil et son cordon d'alimentation doivent être tenus hors de portée des enfants.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- L'appareil ne peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, que si elles ont reçu une supervision ou des instructions sur l'utilisation de l'appareil et comprennent parfaitement tous les dangers et les précautions de sécurité qu'il comporte.

DANGER ! Risque d'électrocution par humidité
-Cet appareil ne doit jamais être utilisé à proximité d'une baignoire, d'une douche, d'un lavabo rempli ou d'un endroit similaire.
-Le bloc moteur, le câble d'alimentation et la fiche ne doivent pas être immergés dans l'eau ou d'autres liquides.
-Protégez le bloc moteur de l'humidité, des gouttes et des éclaboussures.
- Si du liquide pénètre dans le bloc moteur, débranchez immédiatement la fiche secteur. Faites vérifier l'appareil avant de le réutiliser.
- Ne touchez jamais l'appareil avec les mains mouillées.
- Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez immédiatement la fiche secteur.
Ce n'est qu'alors que vous pouvez récupérer l'appareil en toute sécurité.

DANGER ! Risque d'électrocution- Ne branchez l'appareil au secteur qu'après l'avoir monté et rempli complètement.
- Branchez la fiche secteur uniquement sur une prise de courant correctement installée et facilement accessible, dont la tension correspond aux spécifications indiquées sur la plaque signalétique. La prise de courant doit rester facilement accessible après avoir branché l'appareil.
-Veuillez à ce que le câble d'alimentation ne puisse pas être endommagé par des bords tranchants ou des points chauds. N'enroulez pas le câble d'alimentation autour de l'appareil.
-L'appareil n'est pas complètement déconnecté du réseau électrique, même après avoir été éteint. Pour le déconnecter complètement, débranchez la fiche de la prise secteur.
-Lorsque vous utilisez l'appareil, veillez à ce que le câble d'alimentation ne puisse pas être coincé ou écrasé.
- Lorsque vous débranchez la fiche de la prise de courant, tirez toujours sur la fiche et jamais sur le câble.
-Débranchez la fiche de la prise de courant en cas de dysfonctionnement, lorsque le mixeur n'est pas en marche, avant chaque nettoyage et pendant les orages.
-N'utilisez pas l'appareil s'il présente des dommages visibles sur l'appareil ou le cordon d'alimentation.
-Afin d'éviter tout danger et de respecter les consignes de sécurité, les réparations de cet appareil électrique ou de son cordon d'alimentation doivent être effectuées par notre service clientèle. Si une réparation s'avère nécessaire, veuillez renvoyer l'appareil à notre service clientèle.

DANGER ! Risque de blessures par coupure
-La lame est tranchante. Pour éviter toute blessure, soyez particulièrement vigilant lors du nettoyage ou du vidage du bol. Lors du lavage à la main, l'eau doit être suffisamment claire pour que les lames soient facilement visibles.
- L'appareil ne doit jamais fonctionner sans le récipient.
- Ne mettez jamais les mains dans les lames rotatives. Ne touchez pas les pièces rotatives avec des cuillères ou des ustensiles similaires. Éloignez également les cheveux longs et les vêtements amples des pièces rotatives.
- La lame continue de tourner après la mise hors tension de l'appareil.
Attendez qu'elle s'arrête avant de retirer le couvercle de travail.

AVERTISSEMENT !
-Avant de nettoyer l'appareil, assurez-vous qu'il est débranché et qu'il a complètement refroidi.
-Pour éviter tout risque d'électrocution, ne nettoyez pas l'appareil avec de l'eau et ne le plongez pas dans l'eau.
-Pour plus d'informations sur le nettoyage de l'appareil, consultez la section Nettoyage et entretien.
-Attention : ne remplissez pas le hachoir de liquide.
-Soyez prudent lorsque vous versez des liquides chauds dans le bol, car un jet de vapeur pourrait s'échapper de l'appareil.
-Attention : toute utilisation incorrecte peut entraîner des blessures graves.
-Débranchez l'appareil de la prise de courant lorsqu'il n'est pas surveillé, avant de le monter ou de le démonter, et avant de le nettoyer.
-Pour usage domestique uniquement
-Ne laissez pas l'appareil ou son cordon d'alimentation entrer en contact avec des surfaces chaudes ou des sources de chaleur.
-Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre.
-Ne touchez aucune pièce mobile pendant le fonctionnement et n'introduisez aucun ustensile (par exemple, spatules à pâte ou cuillères de cuisine) dans le bol du mixeur tant que le moteur n'est pas complètement arrêté.
- Aucune responsabilité ne sera acceptée en cas de dommages résultant d'une utilisation incorrecte ou du non-respect de ces instructions.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS
Fonctionnement de courte durée
L'appareil a été conçu pour un fonctionnement de courte durée, c'est-à-dire qu'il ne doit pas fonctionner en continu pendant plus de 60 secondes. / Mixeur 5 secondes. / Hachoir 90 secondes. / Mixeur

Éteignez ensuite l'appareil et laissez le moteur refroidir avant de le remettre en marche.

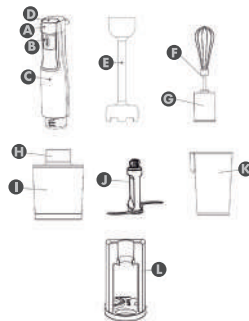
Raccordement au réseau électrique
Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à la tension indiquée sur l'étiquette signalétique. Ce produit est conforme à toutes les directives d'étiquetage CE en vigueur.

Caractéristiques techniques

Tension nominale : 220-240 V 50/60 Hz
Puissance absorbée : 1000 W
Classe de protection : II

Familiarisation

- A. Contrôleur de vitesse
- B. Bouton de mise en marche
- C. Unité moteur
- D. Écran LCD
- E. Mixeur
- F. Fouet
- G. Base du fouet
- H. Couvercle du moteur
- I. Hachoir
- J. Lame
- K. Bol doseur (600 ml)
- L. Socle de rangement



Avant la première utilisation
Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, tous les accessoires et pièces auxiliaires doivent être nettoyés comme décrit dans la section Nettoyage et entretien.

Fonctionnement
DANGER ! Risque d'électrocution ! Ne branchez l'appareil au secteur que lorsque le hachoir multifonction est entièrement monté et rempli.
DANGER ! Risque de blessures par coupure !
- La lame est tranchante. Manipulez-la avec précaution.
- L'appareil ne doit jamais être mis en marche sans le récipient.
- La lame continue de tourner après la mise hors tension de l'appareil.
Attendez qu'elle s'arrête avant de retirer le couvercle de travail.

Mixeur

Raccordement du mixeur

- 1) Fixez le bloc moteur C au mixeur E de manière à ce que le repère « Lock » se trouve sous le symbole .
- 2) Tournez le bloc moteur C de manière à ce que le repère de fixation « Lock » du bloc moteur soit aligné avec le repère de verrouillage. Le bloc moteur C doit s'enclencher de manière perceptible.

Hachoir

Montage du hachoir

- 1) Appuyez le couvercle/la base antidérapante contre le hachoir I par le bas de manière à ce qu'il soit bien ajusté de tous les côtés.
- 2) Placez la lame J sur l'axe du hachoir.
- 3) Remplissez le hachoir I avec les aliments préparés uniquement jusqu'au niveau MAX indiqué.
- 4) Placez le couvercle du moteur H sur le hachoir J.
- 5) Fixez l'unité motrice C au couvercle du moteur H de manière à ce que le repère de fixation « Lock » se trouve sous le symbole .
- 6) Tournez le bloc moteur C de manière à ce que le repère de fixation « Lock » du bloc moteur soit aligné avec le repère de verrouillage . Le bloc moteur C doit s'enclencher de manière audible et perceptible.



Tige mélangeuse
Montage de la tige
1) Fixez le mélangeur F à la base du mélangeur G jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible et perceptible.
2) Fixez l'unité moteur C à la base du batteur G de manière à ce que le repère de fixation « Lock » se trouve sous le symbole .
3) Tournez l'unité moteur C de manière à ce que le repère de fixation « Lock » de l'unité moteur soit orienté vers le repère de verrouillage . L'unité moteur C doit s'enclencher de manière perceptible.



Retirez l'accessoire

-Pour retirer l'accessoire, tournez le bloc moteur C de manière à ce que le repère de fixation « Lock » soit aligné avec le repère de déverrouillage, puis retirez le bloc moteur C de l'accessoire.

Éléments de commande

-Régulateur de vitesse : A
La vitesse de mixage peut être réglée de 1 (minimum) à 9 (maximum).
-Bouton de mise en marche : B
Maintenez le bouton de mise en marche B enfoncé pour travailler à la vitesse réglée. Relâchez le bouton pour éteindre l'appareil.
-Écran LCD : D
Maintenez le bouton de mise en marche B enfoncé, l'écran LCD s'allume et la vitesse et le temps s'affichent. Relâchez le bouton de mise en marche D pour éteindre l'appareil et l'écran LCD s'éteint.

Mixeur

Domaine d'application :

Le mixeur E est idéal pour réduire en purée des fruits et légumes cuits et pour mélanger des boissons, des soupes, des sauces, etc., ainsi que pour préparer des smoothies.
N'utilisez pas le mixeur E pour des aliments extrêmement durs, tels que des glaçons, des fruits secs ou similaires.

REMARQUE : adaptez la vitesse de rotation aux aliments à mixer. Sélectionnez la vitesse normale pour mixer des aliments mous (1-9).
1) Coupez les fruits et légumes cuits en petits morceaux.
2) Placez les aliments dans le bol doseur K ou dans un autre récipient adapté
3) Fixez le bloc moteur C sur le mixeur E jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
4) Plongez le mixeur dans les aliments que vous souhaitez broyer ou mélanger.
5) Branchez le cordon d'alimentation à la prise de courant.
6) Pour mixer à vitesse normale, maintenez le bouton de mise en marche B enfoncé.
7) Déplacez légèrement le mixeur E de haut en bas dans les aliments pour vous assurer qu'ils sont bien mélangés.
8) Une fois terminé, relâchez le bouton de mise en marche B.
9) Après avoir mixé, attendez que l'appareil s'arrête avant de retirer la lame, puis débranchez la fiche secteur et retirez le mixeur E des aliments.
10) Nettoyez l'appareil immédiatement si possible.

REMARQUE : si le mixeur E crée une succion et adhère au fond du récipient, relâchez brièvement le bouton de mise en marche B.

Hachoir

Domaine d'application :

Le hachoir est idéal pour hacher la viande, le parmesan, les légumes, les fruits, les fruits secs et les herbes.
Rincez ou lavez les aliments.
Coupez les aliments en petits morceaux.
Retirez la coque extérieure des fruits secs. Si vous le souhaitez, vous pouvez utiliser la peau intérieure, par exemple dans le cas des amandes.
Utilisez des herbes fraîches sans tiges et sèches.
Retirez les tendons, les os et le cartilage de la viande.

- 1) Brancher la fiche dans la prise de courant.
- 2) Pour hacher, maintenez le bouton de mise en marche B enfoncé et relâchez-le pour éteindre l'appareil.
- 3) Après avoir haché, débranchez l'appareil et retirez le bloc moteur C du couvercle du moteur H.
- 4) Nettoyez l'appareil immédiatement si possible.

Battre
Domaine d'application :
Le batteur est adapté pour battre la crème, les blancs d'œufs et les aliments de consistance similaire.
1) Versez la crème, les blancs d'œufs ou autres ingrédients similaires dans le verre doseur K ou un autre récipient adapté.
2) Plongez le batteur F dans la crème ou autre ingrédient.
3) Branchez la fiche dans la prise de courant.
4) Pour battre, maintenez la touche marche/arrêt B enfoncée et relâchez-la pour éteindre l'appareil.
5) Après avoir battu, débranchez la fiche de la prise de courant et retirez le batteur F des aliments.
6) Retirez le batteur F de la base du batteur G.
7) Nettoyez l'appareil immédiatement si possible.

Nettoyage

Avertissement ! Pour éviter tout risque d'électrocution, de blessure ou de dommages :
- Débranchez la fiche de la prise de courant avant de nettoyer l'appareil.
- Ne plongez jamais le bloc moteur dans l'eau.
Attention : n'utilisez jamais de produits nettoyants abrasifs, corrosifs ou abrasifs, car ils pourraient endommager l'appareil.

Nettoyage de l'unité de base
1. Nettoyez l'unité moteur avec un chiffon humide. Vous pouvez également utiliser un peu de détergent
2. Rincez à l'eau claire.
3. Ne réutilisez pas l'unité moteur avant qu'elle ne soit complètement sèche.

Nettoyage des accessoires
1. Plongez les pièces dans de l'eau froide ou tiède pour ramollir les résidus de pâte.
Remarque : vous pouvez également ajouter un peu de détergent à l'eau.
2. Retirez les résidus de pâte ramollis à l'aide d'une brosse à récurer.
3. Rincez à l'eau claire.
4. Laissez les pièces sécher complètement avant de les réutiliser.



INFORMATIONS POUR LES UTILISATEURS
Conformément aux directives européennes 2002/95/CE, 2002/96/CE et 2003/108/CE relatives à la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les appareils électriques et à l'élimination des déchets, le symbole de la poubelle barrée sur l'appareil indique que le produit, à la fin de sa vie utile, doit être éliminé séparément des autres déchets. L'utilisateur doit donc remettre l'appareil, lorsqu'il n'est plus utilisé, aux centres appropriés de collecte sélective des déchets électroniques et électrotechniques, ou le remettre au vendeur lors de l'achat ou de l'échange d'un appareil équivalent. La collecte sélective correcte des appareils inutilisés en vue de leur recyclage, de leur traitement et de leur élimination dans le respect de l'environnement permet d'éviter les effets négatifs sur l'environnement et la santé, et favorise le recyclage des matériaux qui composent l'appareil. Le non-respect de cette recommandation par l'utilisateur entraîne l'application des sanctions prévues par la loi.

SET FRULLATORE A MANO
Istruzioni per l'uso e la sicurezza

Congratulations per l'acquisto del vostro nuovo prodotto.
Avete scelto un prodotto di alta qualità. Le istruzioni per l'uso sono parte integrante di questo prodotto. Contengono informazioni importanti sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Leggere attentamente tutte le istruzioni per l'uso e la sicurezza prima di utilizzare il prodotto. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per gli ambiti di applicazione indicati. Se il prodotto viene ceduto a terzi, consegnare anche tutta la documentazione.

Uso previsto Il set frullatore a immersione è destinato esclusivamente a tritare, mescolare e frullare alimenti. Per ogni utensile, rispettare l'ambito di applicazione descritto nelle presenti istruzioni. L'apparecchio è destinato all'uso privato e domestico. L'apparecchio deve essere utilizzato solo in ambienti interni. Questo apparecchio non deve essere utilizzato per scopi commerciali.

Uso improprio prevedibile

AVVERTENZA! Pericolo di danni materiali!
Non utilizzare l'apparecchio per tritare alimenti particolarmente duri, come alimenti congelati, ossa, noce moscata, chicchi, chicchi di caffè o spezie. Questo apparecchio non è inoltre destinato alla lavorazione del cioccolato.

Importanti indicazioni di sicurezza
Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le seguenti istruzioni e conservare il presente manuale per consultazioni future. L'apparecchio deve essere utilizzato solo da persone che hanno familiarità con le presenti istruzioni.

Avvertenze
Se necessario, nelle presenti istruzioni per l'uso vengono utilizzate le seguenti avvertenze

PERICOLO!

Rischio elevato: la mancata osservanza di questa avvertenza può causare lesioni gravi o mortali.

ATTENZIONE! Rischio moderato: la mancata osservanza di questa avvertenza può causare lesioni gravi o danni materiali.
ATTENZIONE: Rischio basso: la mancata osservanza di questa avvertenza può causare lesioni lievi o danni materiali.
NOTA: Circostanze e dettagli da tenere in considerazione durante l'uso dell'apparecchio.

PERICOLO per i bambini
-I materiali di imballaggio non sono giocattoli per bambini. Non lasciare che i bambini giochino con i sacchetti di plastica. Pericolo di soffocamento.
-Non consentire ai bambini di utilizzare l'apparecchio. L'apparecchio e il cavo di alimentazione devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini.
-Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio.
-L'apparecchio può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza solo se sono state istruite sull'uso dell'apparecchio e comprendono appieno tutti i pericoli e le precauzioni di sicurezza che esso comporta.

PERICOLO! Rischio di scossa elettrica a causa dell'umidità
-Questo apparecchio non deve mai essere utilizzato vicino a vasche da bagno, docce, lavandini pieni o simili.
-Il blocco motore, il cavo di alimentazione e la spina non devono essere immersi in acqua o altri liquidi.
-Proteggere il blocco motore dall'umidità, dalle gocce e dagli spruzzi.
-Se del liquido penetra nel blocco motore, scollegare immediatamente la spina dalla rete elettrica. Far controllare l'apparecchio prima di riutilizzarlo.
-Non toccare mai l'apparecchio con le mani bagnate.
-Se l'apparecchio cade in acqua, scollegare immediatamente la spina dalla rete elettrica.
Solo allora è possibile recuperare l'apparecchio in sicurezza.

PERICOLO! Pericolo di scossa elettrica

-Collegare l'apparecchio alla rete elettrica solo dopo averlo montato e riempito completamente.
- Collegare la spina di alimentazione solo a una presa di corrente correttamente installata e facilmente accessibile, con tensione corrispondente alle specifiche riportate sulla targhetta. La presa di corrente deve rimanere facilmente accessibile dopo aver collegato l'apparecchio.
-Assicurarsi che il cavo di alimentazione non possa essere danneggiato da spigoli vivi o punti caldi. Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio.
-L'apparecchio non è completamente scollegato dalla rete elettrica, anche dopo averlo spento. Per scollegarlo completamente, staccare la spina dalla presa di corrente.
-Quando si utilizza l'apparecchio, assicurarsi che il cavo di alimentazione non possa rimanere intrappolato o schiacciato.
- Quando si scollega la spina dalla presa di corrente, tirare sempre la spina e mai il cavo.
-Scollegare la spina dalla presa di corrente in caso di guasto, quando il frullatore non è in funzione, prima di ogni pulizia e durante i temporali.
-Non utilizzare l'apparecchio se presenta danni visibili all'apparecchio stesso o al cavo di alimentazione.
-Per evitare pericoli e rispettare i requisiti di sicurezza, le riparazioni di questo apparecchio elettrico o del suo cavo di alimentazione devono essere eseguite dal nostro servizio di assistenza clienti. Se è necessario ripararlo, inviare l'apparecchio al nostro servizio di assistenza clienti.

PERICOLO! Rischio di lesioni da taglio
-La lama è affilata. Per evitare lesioni, prestare particolare attenzione durante la pulizia o lo svuotamento del bicchiere. Quando si lava a mano, l'acqua deve essere sufficientemente limpida da consentire di vedere facilmente le lame.
-L'apparecchio non deve mai funzionare senza il contenitore.
-Non inserire mai le mani nelle lame rotanti. Non toccare le parti rotanti con cucchiari o utensili simili. Tenere anche i capelli lunghi e gli indumenti larghi lontani dalle parti rotanti.
-La lama continua a girare dopo lo spegnimento dell'apparecchio. Attendere che si fermi prima di rimuovere il coperchio di lavoro.

AVVERTENZA!
-Prima di pulire l'apparecchio, assicurarsi che sia scollegato dalla rete elettrica e che si sia raffreddato completamente.
-Per evitare il rischio di scosse elettriche, non pulire l'apparecchio con acqua né immergerlo in acqua.
-Per informazioni dettagliate sulla pulizia dell'apparecchio, consultare la sezione Pulizia e cura.
-Attenzione: non riempire il tritattuto con liquidi.
-Prestare attenzione quando si versano liquidi caldi nel bicchiere, poiché potrebbe fuoriuscire un getto di vapore dall'apparecchio.
-Attenzione: qualsiasi uso improprio può causare gravi lesioni personali.
-Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente quando non è sorvegliato, prima di montarlo o smontarlo e prima di pulirlo.
- Solo per uso domestico
- Non lasciare che l'apparecchio o il cavo di alimentazione entrino in contatto con superfici calde o fonti di calore.
- Non lasciare il cavo di alimentazione penzolante.
- Non toccare alcuna parte mobile durante il funzionamento e non inserire utensili (ad esempio spatole per impasto o cucchiari da cucina) nel bicchiere del frullatore a meno che il motore non si sia completamente arrestato.
-Non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un uso improprio o dal mancato rispetto delle presenti istruzioni.

CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI
Funzionamento breve
L'apparecchio è stato progettato per un funzionamento breve, ovvero non deve funzionare in modo continuo per più di 60 secondi. / Frullatore
5 secondi. / Tritattuto
90 secondi. / Frullatore

Spegnere l'apparecchio e lasciare raffreddare il motore prima di riaccenderlo.

Collegamento alla rete elettrica
Assicurarsi che la tensione di alimentazione corrisponda a quella

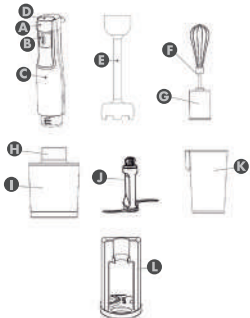
indicata sull'etichetta delle caratteristiche. Questo prodotto è conforme a tutte le direttive CE in vigore in materia di etichettatura.

Dati tecnici

Tensione nominale: 220-240 V 50/60 Hz
Potenza assorbita: 1000 W
Classe di protezione: II

Familiarizzazione

A. Regolatore di velocità
B. Pulsante di accensione
C. Unità motore
D. Display LCD
E. Frullatore
F. Frullatore
G. Base del frullatore
H. Coperchio del motore
I. Tritatutto
J. Lama
K. Bicchiere dosatore (600 ml)
L. Base di appoggio



Prima dell'uso

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, pulire tutti gli accessori e le parti ausiliarie come descritto nella sezione Pulizia e cura.

Funzionamento

PERICOLO! Pericolo di scossa elettrica! Collegare l'apparecchio alla rete elettrica solo quando il tritatutto multifunzione è completamente montato e pieno.

PERICOLO! Pericolo di lesioni da taglio!

-La lama è affilata. Maneggiarla con cautela.

-L'apparecchio non deve mai essere messo in funzione senza il recipiente.

-La lama continua a girare dopo lo spegnimento dell'apparecchio.

Attendere che si arresti prima di rimuovere il coperchio di

Frullatore

Collegamento del frullatore

1) Fissare l'unità motore C al frullatore E in modo tale che il segno di fissaggio « Lock » si trovi sotto il simbolo .

2) Ruotare l'unità motore C in modo tale che il segno di fissaggio « Lock » dell'unità motore sia rivolto verso il segno di blocco. L'unità motore C deve inserirsi in modo percettibile.

Tritatutto

Montaggio del tritatutto

1) Premere il coperchio/base antiscivolo contro il tritatutto I dal basso in modo che sia ben fissato su tutti i lati.

2) Inserire la lama J sull'asse del tritatutto.

3) Riempire il tritatutto I con gli alimenti preparati solo fino al livello MAX indicato.

4) Posizionare il coperchio del motore H sul tritatutto J.

5) Fissare l'unità motore C al coperchio del motore H in modo che il segno di fissaggio

« Lock » si trovi sotto il simbolo .

6) Ruotare l'unità motore C in modo che il segno di fissaggio « Lock » dell'unità motore sia rivolto verso il segno di blocco .

L'unità motore C deve inserirsi in modo percettibile.

Asta frullatore

Montare l'asta

1) Fissare il frullatore F alla base del frullatore G fino a quando non scatta in modo udibile e percettibile.

2) Fissare l'unità motore C alla base dell'agitatore G in modo che il segno di fissaggio « Lock » si trovi sotto il simbolo .

3) Ruotare l'unità motore C in modo che il segno di fissaggio

« Lock » dell'unità motore sia rivolto verso

il segno di blocco . L'unità motore C

deve scattare in modo percettibile.

Rimuovere l'accessorio

-Per rimuovere l'accessorio, ruotare l'unità motore C in modo che il segno di fissaggio « Lock » sia rivolto verso il segno di sblocco ed estrarre l'unità motore C dall'accessorio.

Elementi di comando

-Regolatore di velocità: A

La velocità di miscelazione può essere regolata da 1 (minimo) a 9 (massimo).

-Pulsante di accensione: B

Tenere premuto il pulsante di accensione B per lavorare alla velocità impostata. Rilasciare il pulsante per spegnere l'apparecchio.

-Display LCD: D

Tenere premuto il pulsante di accensione B , il display LCD si accenderà e visualizzerà la velocità e il tempo. Rilasciare il pulsante di accensione D per spegnere l'apparecchio e il display LCD si spegnerà.

Frullatore

Campo di applicazione:

Il frullatore E è ideale per preparare puree di frutta e verdura cotta e per mescolare bevande, zuppe, salse, ecc., nonché per preparare frullati. Non utilizzare il frullatore E per alimenti estremamente duri, come cubetti di ghiaccio, frutta secca o simili.

NOTA: adattare la velocità di rotazione al tipo di alimento da frullare.

Selezionare la velocità normale per frullare alimenti morbidi (1-9) .

1) Tagliare la frutta e la verdura cotta a pezzetti.

2) Mettere gli alimenti nel bicchiere dosatore K o in un altro recipiente adatto

.3) Inserire l'unità motore C nel frullatore E fino a quando non scatta in posizione.

4) Immergere il frullatore negli alimenti che si desidera frullare o mescolare.

5) Collegare il cavo di alimentazione alla presa di corrente.

6) Per frullare a velocità normale, tenere premuto il pulsante di accensione B.

7) Muovere leggermente il frullatore E verso l'alto e verso il basso all'interno degli alimenti per assicurarsi che siano mescolati in modo uniforme.

8) Al termine, rilasciare il pulsante di accensione B.

9) Dopo aver frullato, attendere che il frullatore si fermi prima di rimuovere la lama, quindi scollegare la spina dalla presa di corrente e rimuovere il frullatore E dagli alimenti.

10) Pulire l'apparecchio immediatamente, se possibile.

NOTA: se il frullatore E crea aspirazione e si attacca al fondo del recipiente, rilasciare brevemente il pulsante di accensione B.

Tritatutto

Campo di applicazione:

Il tritatutto è ideale per tritare carne, parmigiano, verdura, frutta, frutta secca ed erbe aromatiche.

Sciacquare o lavare gli alimenti.

Tagliare gli alimenti in piccoli pezzi.

Remove the outer shell from nuts. If desired, you can use the inner skin,

for example, in the case of almonds.

Use fresh herbs without stems and in a dry state.

Remove tendons, bones and cartilage from meat.

1) Plug the appliance into the mains socket.

2) To chop, press and hold the start button B and release it to switch off the appliance.

3) After chopping, unplug the appliance and remove the motor unit C from the motor cover H.

4) Clean the appliance immediately if possible.

Whisking

Area of application:

The whisk is suitable for whisking cream, egg whites and foods of similar consistency.

1) Pour the cream, egg whites or similar into the measuring cup K or another suitable container.

2) Immerse the whisk F in the cream or similar.

3) Plug the plug into the power outlet.

4) To whisk, press and hold the power button B and release it to turn off the appliance.

5) After whisking, unplug the power plug from the mains and remove the whisk F from the food.

6) Remove the whisk F from the whisk base G.

7) Clean the appliance immediately if possible.

Cleaning

Warning! To avoid the risk of electric shock, injury or damage:

- Unplug the power plug from the mains before

cleaning the appliance.

- Never immerse the motor unit in water.

Caution: Never use abrasive, corrosive or corrosive cleaning agents, as these may damage the appliance.

Cleaning the base unit

1. Clean the motor unit with a damp cloth. A little detergent can also be used

2. Rinse with clean water.

3. Do not use the motor unit again until it is completely dry.

Cleaning the accessories

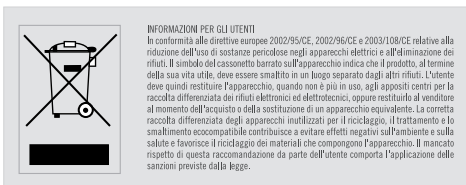
1. Place the parts in cold or warm water to soften any dough residue.

Note: You can also add a little detergent to the water.

2. Remove the softened dough residue with a scrubbing brush.

3. Rinse with clean water.

4. Allow the parts to dry completely before using them again.



INFORMAZIONE PER GLI UTENTI

In conformità alle direttive europee 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose negli apparecchi elettrici e all'eliminazione dei rifiuti, il simbolo del cassonetto barrato sull'apparecchio indica che il prodotto, al termine della sua vita utile, deve essere smaltito in un luogo separato dagli altri rifiuti. L'utente deve quindi restituire l'apparecchio, quando non è più in uso, agli appositi centri per la raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrodomestici, oppure restituirlo al venditore al momento dell'acquisto o della sostituzione di un apparecchio equivalente. La corretta raccolta differenziata degli apparecchi inutilizzati per il riciclaggio, il trattamento e lo smaltimento ecocompatibile contribuisce a evitare effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclaggio dei materiali che compongono l'apparecchio. Il mancato rispetto di questa raccomandazione da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalla legge.

HANDBLENDER SET
Gebruiksaanwijzing en veiligheidsinstructies

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt gekozen voor een product van hoge kwaliteit. De gebruiksaanwijzing maakt integraal deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke informatie over veiligheid, gebruik en afvalverwerking. Lees alle gebruiksaanwijzingen en veiligheidsinstructies door voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Als u het product aan een derde overdraagt, geef dan ook alle documentatie mee.

Beoogd gebruik De handmixerset is uitsluitend bedoeld voor het hakken, mixen en pureren van voedingsmiddelen. Neem voor elk apparaat het in deze handleiding beschreven toepassingsgebied in acht. Het apparaat is ontworpen voor particulier en huishoudelijk gebruik. Het apparaat mag alleen binnenshuis worden gebruikt. Dit apparaat mag niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt.

Te verwachten oneigenlijk gebruik

WAARSCHUWING! Gevaar voor materiële schade!
Gebruik het apparaat niet voor het hakken van bijzonder harde voedingsmiddelen, zoals bevroren voedingsmiddelen, botten, nootmuskaat, bonen, koffiebonen of kruiden. Dit apparaat is ook niet bedoeld voor het verwerken van chocolade.

Belangrijke veiligheidsinstructies
Lees voor gebruik de volgende instructies aandachtig door en bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Het apparaat mag alleen worden gebruikt door personen die bekend zijn met deze instructies.

Waarschuwingen
Indien nodig, worden de volgende waarschuwingen in deze gebruiksaanwijzing gebruikt

GEVAAR!

Hoog risico: het niet opvolgen van deze waarschuwing kan leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

WAARSCHUWING! Matig risico: het niet opvolgen van deze waarschuwing kan leiden tot ernstig letsel of materiële schade.
LET OP: Laag risico: het niet opvolgen van deze waarschuwing kan leiden tot licht letsel of materiële schade.
OPMERKING: Omstandigheden en details waarmee rekening moet worden gehouden bij het hanteren van het apparaat.

GEVAAR voor kinderen
-De verpakkingsmaterialen zijn geen speelgoed voor kinderen. Kinderen mogen niet met de plastic zakken spelen. Er bestaat verstikkingsgevaar.
-Kinderen mogen het apparaat niet gebruiken. Het apparaat en het netsnoer moeten buiten het bereik van kinderen worden gehouden.
-Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
-Het apparaat mag alleen worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en kennis, indien zij toezicht of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat en alle gevaren en veiligheidsmaatregelen volledig begrijpen.

GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken door vocht
-Dit apparaat mag nooit in de buurt van een badkuip, douche, volle wastafel of iets dergelijks worden gebruikt.
-De motorblok, het netsnoer en de stekker mogen niet in water of andere vloeistoffen worden ondergedompeld.
-Bescherm het motorblok tegen vocht, druppels en spatten.
-Als er vloeistof in de motorblok terecht komt, moet u de stekker onmiddellijk uit het stopcontact halen. Laat het apparaat controleren voordat u het weer gebruikt.
-Raak het apparaat nooit met natte handen aan.
-Als het apparaat in het water valt, moet u onmiddellijk de stekker uit het stopcontact halen.
Pas daarna is het veilig om het apparaat te verwijderen.

GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken
-Sluit het apparaat pas op het elektriciteitsnet aan nadat het is

gemonteerd en volledig is gevuld.
- Sluit de netstekker alleen aan op een correct geïnstalleerd en gemakkelijk toegankelijk stopcontact waarvan de spanning overeenkomt met de specificaties op het typeplaatje. Het stopcontact moet na het aansluiten van het apparaat gemakkelijk toegankelijk blijven.
- Zorg ervoor dat de netsnoer niet kan worden beschadigd door scherpe randen of hete punten. Wikkel de netsnoer niet om het apparaat.
- Het apparaat is niet volledig losgekoppeld van het elektriciteitsnet, zelfs niet nadat het is uitgeschakeld. Om het apparaat volledig los te koppelen, moet u de stekker uit het stopcontact halen.
-Zorg er tijdens het gebruik van het apparaat voor dat de netsnoer niet beklemd of bekneld kan raken.
- Trek altijd aan de stekker en nooit aan de snoer wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt.
-Haal de stekker uit het stopcontact bij een storing, wanneer de mixer niet in gebruik is, vóór elke reiniging en tijdens onweer.
-Gebruik het apparaat niet als er zichtbare schade aan het apparaat of het netsnoer is.
-Om gevaar te voorkomen en aan de veiligheidseisen te voldoen, mogen reparaties aan dit elektrische apparaat of het netsnoer alleen door onze klantenservice worden uitgevoerd. Stuur het apparaat voor reparatie naar onze klantenservice.

GEVAAR! Risico op snijwonden
-Het mes is scherp. Wees bijzonder voorzichtig bij het reinigen of legen van de kan om verwondingen te voorkomen.
Bij handmatig afwassen moet het water helder genoeg zijn om de messen goed te kunnen zien.
-Het apparaat mag nooit zonder de kan worden gebruikt.
-Steek nooit uw handen in de draaiende messen. Raak de draaiende onderdelen niet aan met lepels of soortgelijke voorwerpen. Houd ook lang haar en losse kleding uit de buurt van de draaiende onderdelen.
-Het mes blijft draaien nadat het apparaat is uitgeschakeld.
Wacht tot het mes tot stilstand is gekomen voordat u het werkdeksel verwijdt.

WAARSCHUWING!
-Controleer voordat u het apparaat reinigt of het is losgekoppeld van het elektriciteitsnet en volledig is afgekoeld.
-Reinig het apparaat niet met water en dompel het niet onder in water om het risico op elektrische schokken te voorkomen.
-Raadpleeg het hoofdstuk Reiniging en onderhoud voor gedetailleerde informatie over het reinigen van het apparaat.
-Let op: vul de hakmolten niet met vloeistof.
-Wees voorzichtig bij het gieten van hete vloeistoffen in de kan, omdat er stoom uit het apparaat kan ontsnappen.
-Let op: onjuist gebruik kan ernstig letsel veroorzaken.
-Haal de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet wordt gebruikt, voordat u het apparaat monteert of demonteert en voordat u het apparaat reinigt.
- Alleen voor huishoudelijk gebruik
-Zorg ervoor dat het apparaat en het netsnoer niet in contact komen met hete oppervlakken of warmtebronnen.
- Laat het netsnoer niet hangen.
- Raak tijdens het gebruik geen bewegende onderdelen aan en steek geen voorwerpen (bijv. deegschrapers of keukenschepjes) in de mengbeker, tenzij de motor volledig is gestopt.
-Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van onjuist gebruik of het niet opvolgen van deze instructies.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES
Kortstondig gebruik
Het apparaat is ontworpen voor kortstondig gebruik, d.w.z. het mag niet langer dan
60 seconden / mixer
5 seconden / hakmolten
90 seconden / blender

Schakel het apparaat daarna uit en laat de motor afkoelen voordat u het weer inschakelt.

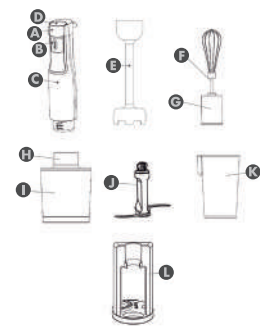
Aansluiting op het elektriciteitsnet
Zorg ervoor dat de voedingsspanning overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje staat aangegeven. Dit product voldoet aan alle geldende CE-markeringsrichtlijnen.

Technische gegevens

Nominale spanning: 220-240 V 50/60 Hz
Opgenomen vermogen: 1000 W
Beschermingsklasse: II

Kennismaking

- A. Snelheidsregelaar
- B. Aan/uit-knop
- C. Motoreenheid
- D. LCD-scherm
- E. Mixer
- F. Basis van de mixer
- G. Motorkap
- H. Hakmolten
- I. Mes
- K. Maatbeker (600 ml)
- L. Opbergvoet



Voor het eerste gebruik
Voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt, moeten alle accessoires en hulpstukken worden gereinigd zoals beschreven in het hoofdstuk Reiniging en onderhoud.

Werkings
GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken! Sluit het apparaat pas op het elektriciteitsnet aan als de multifunctionele hakmolten volledig is gemonteerd en gevuld.
GEVAAR! Gevaar voor snijwonden!
-Het mes is scherp. Ga er voorzichtig mee om.
-Het apparaat mag nooit zonder de kom in werking worden gesteld.
-Het mes blijft draaien nadat het apparaat is uitgeschakeld.

Wacht tot het mes tot stilstand is gekomen voordat u de werkdeksel verwijdt.

Mixer
Aansluiting van de mixer
1) Bevestig de motorunit C zodanig aan de mixer E dat de bevestigingsmarkering "Lock" onder het symbool komt te staan.
2) Draai de motorunit C zodanig dat de bevestigingsmarkering "Lock" van de motorunit naar de blokkeermerk wijst. De motorunit C moet voelbaar vastklikken.

Hakmolten
De hakmolten monteren
1) Druk de antislipafdekking/voet vanaf de onderkant tegen de hakmolten I zodat deze aan alle zijden goed vastzit.
2) Plaats het mes J op de as van de hakmolten.
3) Vul de hakmolten I met de voorbereide voedingsmiddelen tot maximaal het aangegeven MAX-niveau.
4) Plaats de motorafdekking H op de hakmolten J.
5) Bevestig de motorunit C aan de motorafdekking H, zodat de bevestigingsmarkering "Lock" onder het symbool komt te staan.
6) Draai de motorunit C zodanig dat de bevestigingsmarkering "Lock" op de motorunit naar de blokkeermarkering wijst. De motorunit C moet voelbaar vastzitten.

Mixstaaf
De staaf monteren
1) Bevestig de mixer F aan de basis van de mixer G totdat deze hoorbaar en voelbaar vastzit.
2) Bevestig de motorunit C aan de basis van de mixer G zodat de bevestigingsmarkering "Lock" onder het symbool komt te staan.
3) Draai de motorunit C zodat de bevestigingsmarkering "Lock" van de motorunit naar de vergrendelingsmarkering wijst. De motorunit C moet duidelijk vastklikken.
Verwijder het hulpstuk

-Om het hulpstuk te verwijderen, draait u de motorunit C zodat de bevestigingsmarkering "Lock" naar de ontgrendelingsmarkering wijst en trekt u de motorunit C uit het hulpstuk.

Bedieningselementen
-Snelheidsregelaar: A
De mixersnelheid kan worden ingesteld van 1 (minimaal) tot 9 (maximaal).
-Aan/uit-knop: B
Houd de aan/uit-knop B ingedrukt om met de ingestelde snelheid te werken. Laat de knop los om het apparaat uit te schakelen.
-LCD-display: D
Houd de aan/uit-knop B ingedrukt, het LCD-display gaat branden en de snelheid en tijd worden weergegeven. Laat de aan/uit-knop D los om het apparaat uit te schakelen, het LCD-display gaat uit.

Staafmixer
Toepassingsgebied:
De staafmixer E is ideaal voor het pureren van gekookte groenten en fruit en voor het mixen van dranken, soepen, sauzen enz., evenals voor het bereiden van smoothies.
Gebruik de staafmixer E niet voor extreem harde voedingsmiddelen, zoals ijsblokjes, noten of dergelijke.

OPMERKING: pas de rotatiesnelheid aan het te mixen voedsel aan. Selecteer de normale snelheid voor het mixen van zachte voedingsmiddelen (1-9).
1) Snijd gekookte groenten en fruit in kleine stukjes.
2) Doe het voedsel in de maatbeker K of een andere geschikte kom.
3) Bevestig de motorunit C op de staafmixer E totdat deze vastklikt.
4) Dompel de staafmixer onder in de voedingsmiddelen die u wilt pureren of mengen.
5) Steek de stekker in het stopcontact.
6) Houd de startknop B ingedrukt om op normale snelheid te mixen.
7) Beweeg de staafmixer E lichtjes op en neer in de voedingsmiddelen om ervoor te zorgen dat ze gelijkmatig worden gemengd.
8) Laat de startknop B los wanneer u klaar bent.
9) Wacht na het mixen tot het apparaat tot stilstand is gekomen voordat u het mes verwijdt, haal vervolgens de stekker uit het stopcontact en haal de staafmixer E uit het voedsel.
10) Reinig het apparaat indien mogelijk onmiddellijk.

OPMERKING: als de mixer E zuigt en aan de bodem van de kom blijft kleven, laat dan de startknop B even los.

Hakmolten
Toepassingsgebied:
De hakmolten is ideaal voor het hakken van vlees, parmezaanse kaas, groenten, fruit, noten en kruiden.
☒ Spoel of was de ingrediënten.
☒ Snijd de ingrediënten in kleine stukjes.
☒ Verwijder de buitenste schil van noten. Indien gewenst kunt u de binnenste schil gebruiken, bijvoorbeeld bij amandelen.
☒ Gebruik verse kruiden zonder steeltjes en in gedroogde vorm.
☒ Verwijder pezen, botten en kraakbeen uit het vlees.

1) Steek de stekker in het stopcontact.
2) Houd de startknop B ingedrukt om te hakken en laat deze los om het apparaat uit te schakelen.
3) Haal na het hakken de stekker uit het stopcontact en verwijder de motoreenheid C uit de motorkap H.
4) Reinig het apparaat indien mogelijk onmiddellijk.

Klop
Toepassingsgebied:
De klopper is geschikt voor het kloppen van room, eiwit en voedingsmiddelen met een vergelijkbare consistentie.
1) Giet de room, het eiwit of iets dergelijks in de maatbeker K of een andere geschikte kom.



- 2)Dompel de klopper F in de room of iets dergelijks.
- 3)Steek de stekker in het stopcontact.
- 4) Houd de startknop B ingedrukt om te kloppen en laat deze los om het apparaat uit te schakelen.
- 5) Haal na het kloppen de stekker uit het stopcontact en haal de garde F uit het voedsel.
- 6) Haal de garde F uit de gardehouder G.
- 7) Reinig het apparaat indien mogelijk onmiddellijk.

Reiniging

Waarschuwing! Om het risico op elektrische schokken, letsel of schade te voorkomen:
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.
- Dompel de motorunit nooit onder in water.
Voorzichtig: Gebruik nooit schurende, bijtende of agressieve reinigingsmiddelen, omdat deze het apparaat kunnen beschadigen.

Reiniging van de basiseenheid

- 1.Reinig de motorunit met een vochtige doek. U kunt ook een beetje afwasmiddel gebruiken
- 2.Spoel af met schoon water.
- 3.Gebruik de motorunit pas weer als deze volledig droog is.

Reiniging van de accessoires

- 1. Leg de onderdelen in koud of lauw water om de deegresten te verzachten.
- Opmerking: U kunt ook een beetje afwasmiddel aan het water toevoegen.
- 2. Verwijder de verzachte deegresten met een schrobborstel.
- 3. Spoel af met schoon water.
- 4. Laat de onderdelen volledig drogen voordat u ze weer gebruikt.



INFORMATIONEN FÜR BENUTZER

In Übereinstimmung mit den europäischen Richtlinien 2002/95/EG, 2002/96/EG und 2003/108/EG zur Verringerung der Verwendung gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten und zur Abfallvermeidung. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von anderen Abfällen entsorgt werden muss. Der Benutzer muss daher das Gerät, wenn es nicht mehr benutzt wird, bei den entsprechenden Zentren für die getrennte Sammlung von elektronischen und elektrotechnischen Abfällen abgeben oder es beim Kauf oder Austausch eines gleichwertigen Geräts an den Verkäufer zurückgeben. Die ordnungsgemäße getrennte Sammlung unbenutzter Geräte zum Zwecke des Recyclings, der Behandlung und der umweltgerechten Entsorgung trägt dazu bei, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden, und begünstigt das Recycling der Materialien, aus denen das Gerät besteht. Die Nichteinhaltung dieser Empfehlung durch den Benutzer hat die Anwendung der gesetzlich vorgesehenen Strafen zur Folge.

HANDBLENDER-SET
Gebrauchs- und Sicherheitshinweise

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Gebrauchsanweisung ist ein fester Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Informationen zu Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Verwendung des Produkts mit allen Gebrauchsanweisungen und Sicherheitshinweisen vertraut. Verwenden Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Anwendungsbereiche. Wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben, händigen Sie auch alle Unterlagen mit.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch Das Handmixer-Set ist ausschließlich zum Zerkleinern, Mixen und Pürieren von Lebensmitteln bestimmt. Beachten Sie für jedes Gerät den in dieser Anleitung beschriebenen Anwendungsbereich. Das Gerät ist für den privaten und häuslichen Gebrauch bestimmt. Das Gerät darf nur in Innenräumen verwendet werden. Dieses Gerät darf nicht für gewerbliche Zwecke verwendet werden.

Vorhersehbare unsachgemäße Verwendung **WARNUNG!** Gefahr von Sachschäden! Verwenden Sie das Gerät nicht zum Zerkleinern von besonders harten Lebensmitteln wie gefrorenen Lebensmitteln, Knochen, Muskatnuss, Körnern, Kaffeebohnen oder Gewürzen. Dieses Gerät ist auch nicht für die Verarbeitung von Schokolade geeignet.

Wichtige Sicherheitshinweise Lesen Sie vor der Verwendung des Geräts die folgenden Hinweise sorgfältig durch und bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Das Gerät darf nur von Personen verwendet werden, die mit dieser Anleitung vertraut sind.

Warnhinweise In dieser Gebrauchsanweisung werden gegebenenfalls die folgenden Warnhinweise verwendet

GEFAHR! Erhöhte Gefahr: Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen.
WARNUNG! Mäßige Gefahr: Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu schweren Verletzungen oder Sachschäden führen.
VORSICHT: Geringe Gefahr: Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu leichten Verletzungen oder Sachschäden führen.
HINWEIS: Umstände und Details, die bei der Handhabung des Geräts zu beachten sind.

GEFAHR für Kinder
-Die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Plastiktüten spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.
-Kinder dürfen das Gerät nicht benutzen. Das Gerät und sein Netzkabel müssen von Kindern ferngehalten werden.
-Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
-Das Gerät darf nur von Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder ohne Erfahrung und Kenntnisse verwendet werden, wenn sie in die Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und alle damit verbundenen Gefahren und Sicherheitsvorkehrungen vollständig verstanden haben.

GEFAHR! Stromschlaggefahr durch Feuchtigkeit
-Dieses Gerät darf niemals in der Nähe einer Badewanne, Dusche, einem gefüllten Waschbecken oder ähnlichem verwendet werden.
-Der Motorblock, das Netzkabel und der Stecker dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
-Schützen Sie den Motorblock vor Feuchtigkeit, Tropfen und Spritzwasser.
- Wenn Flüssigkeit in den Motorblock gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät vor der Wiederinbetriebnahme überprüfen.
- Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen Händen.
- Wenn das Gerät ins Wasser fällt, ziehen Sie sofort den Netzstecker. Erst dann ist das Gerät sicher zu bergen.

GEFAHR! Stromschlaggefahr
- Schließen Sie das Gerät erst nach der Montage und vollständigen Befüllung an das Stromnetz an.
- Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte und leicht zugängliche Steckdose an,

deren Spannung den Angaben auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss nach dem Anschließen des Geräts leicht zugänglich sein.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann. Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.
- Das Gerät ist auch nach dem Ausschalten nicht vollständig vom Stromnetz getrennt. Um es vollständig vom Stromnetz zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Achten Sie beim Gebrauch des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder gequetscht werden kann.
- Ziehen Sie den Netzstecker immer am Stecker und niemals am Kabel aus der Steckdose.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose bei einer Störung, wenn der Mixer nicht in Betrieb ist, vor jeder Reinigung und bei Gewitter.
-Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Schäden am Gerät oder am Netzkabel aufweist.
-Um Gefahren zu vermeiden und die Sicherheitsanforderungen zu erfüllen, dürfen Reparaturen an diesem Elektrogerät oder seinem Netzkabel nur von unserem Kundendienst durchgeführt werden. Wenn eine Reparatur erforderlich ist, senden Sie das Gerät an unseren Kundendienst.

GEFAHR! Verletzungsgefahr durch Schneiden
-Die Klinge ist scharf. Seien Sie beim Reinigen oder Entleeren des Behälters besonders vorsichtig, um Verletzungen zu vermeiden. Bei der Reinigung von Hand muss das Wasser so klar sein, dass die Klingen gut sichtbar sind.
- Das Gerät darf niemals ohne Behälter betrieben werden.
- Stecken Sie niemals Ihre Hände in die rotierenden Klingen. Berühren Sie die rotierenden Teile nicht mit Löffeln oder ähnlichen Utensilien. Halten Sie auch lange Haare und lose Kleidung von den rotierenden Teilen fern.
- Die Klinge dreht sich nach dem Ausschalten des Geräts weiter. Warten Sie, bis sie zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie den Arbeitsdeckel abnehmen.

WARNUNG!
-Vergewissern Sie sich vor der Reinigung des Geräts, dass es vom Stromnetz getrennt und vollständig abgekühlt ist.
-Um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden, reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser und tauchen Sie es nicht in Wasser.
-Ausführliche Informationen zur Reinigung des Geräts finden Sie im Abschnitt „Reinigung und Pflege“.
-Vorsicht: Füllen Sie den Zerkleinerer nicht mit Flüssigkeit.
-Seien Sie vorsichtig beim Einfüllen heißer Flüssigkeiten in den Behälter, da heiße Dämpfe aus dem Gerät austreten können.
-Vorsicht: Unsachgemäßer Gebrauch kann zu schweren Verletzungen führen.
-Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät unbeaufsichtigt ist, vor dem Zusammenbau oder Zerlegen des Geräts und vor der Reinigung des Geräts.
-Nur für den Hausgebrauch
-Das Gerät und sein Netzkabel dürfen nicht mit heißen Oberflächen oder Wärmequellen in Berührung kommen.
-Lassen Sie das Netzkabel nicht hängen.
-Berühren Sie während des Betriebs keine beweglichen Teile und stecken Sie keine Utensilien (z. B. Teigschaber oder Kochlöffel) in den Mixbehälter, bevor der Motor vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder Nichtbeachtung dieser Hinweise entstehen, wird keine Haftung übernommen.

DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN
Kurzzeitbetrieb
Das Gerät ist für den Kurzzeitbetrieb ausgelegt, d. h. es darf nicht länger als
60 Sekunden / Mixer
5 Sekunden / Zerkleinerer
90 Sekunden / Mixer

Schalten Sie das Gerät anschließend aus und lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie es wieder einschalten.

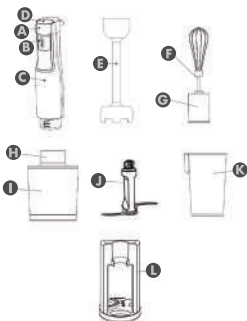
Anschluss an das Stromnetz
Vergewissern Sie sich, dass die Versorgungsspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt. Dieses Produkt entspricht allen geltenden CE-Kennzeichnungsrichtlinien.

Technische Daten

Nennspannung: 220-240 V 50/60 Hz
Leistungsaufnahme: 1000 W
Schutzklasse: II

Einführung

- A. Geschwindigkeitsregler
B. Einschaltknopf
C. Motoreinheit
D. LCD-Display
E. Mixer
F. Mixer
G. Mixerfuß
H. Motorabdeckung
I. Zerkleinerer
J. Messer
K. Messbecher (600 ml)
L. Aufbewahrungsbasis



Vor dem ersten Gebrauch

Vor dem ersten Gebrauch des Geräts müssen alle Zubehörteile und Zusatzteile gemäß den Anweisungen im Abschnitt „Reinigung und Pflege“ gereinigt werden.

Betrieb

GEFAHR! Stromschlaggefahr! Schließen Sie das Gerät erst an das Stromnetz an, wenn der Multifunktionshacker vollständig zusammengebaut und befüllt ist.

GEFAHR! Verletzungsgefahr durch Schneiden!

-Die Klinge ist scharf. Gehen Sie vorsichtig damit um.

-Het apparaat mag nooit zonder de kom in werking worden gesteld.

-Het mes blijft draaien nadat het apparaat is uitgeschakeld.

Wacht tot het mes tot stilstand is gekomen voordat u de werkdeksel verwijdt.

Mixer

Aansluiting van de mixer

1) Bevestig de motorunit C zodanig aan de mixer E dat de bevestigingsmarkering "Lock" onder het symbool komt te staan.

2) Draai de motorunit C zodanig dat de bevestigingsmarkering "Lock" van de motorunit naar de blokkeermerk wijst. De motorunit C moet voelbaar vastklikken.

Hakmolen

De hakmolen monteren

1) Druk de antislipafdekking/voet vanaf de onderkant tegen de hakmolen I zodat deze aan alle zijden goed vastzit.

2) Plaats het mes J op de as van de hakmolen.

3) Vul de hakmolen I met de voorbereide voedingsmiddelen tot maximaal het aangegeven MAX-niveau.

4) Plaats de motorafdekking H op de hakmolen J.

5) Bevestig de motorunit C aan de motorafdekking H, zodat de bevestigingsmarkering "Lock" onder het symbool komt te staan.

6) Draai de motorunit C zodanig dat de bevestigingsmarkering "Lock" op de motorunit naar de blokkeermarkering wijst.

De motorunit C moet voelbaar vastzitten

Mixstaaf

De staaf monteren

1) Bevestig de mixer F aan de basis van de mixer G totdat deze hoorbaar en voelbaar vastzit.

2) Bevestig de motorunit C aan de basis van de mix G zodat de bevestigingsmarkering "Lock" onder het symbool komt te staan.

3) Draai de motorunit C zodat de bevestigingsmarkering "Lock" van de motorunit naar de vergrendelingsmarkering wijst. De motorunit C moet duidelijk vastklikken.



-Om het hulpstuk te verwijderen, draait u de motorunit C zodat de bevestigingsmarkering "Lock" naar de ontgrendelingsmarkering wijst en trekt u de motorunit C uit het hulpstuk.

Bedieningselementen

-Snelheidsregelaar: A

De mixsnelheid kan worden ingesteld van 1 (minimaal) tot 9 (maximaal).

-Aan/uit-knop: B

Houd de aan/uit-knop B ingedrukt om met de ingestelde snelheid te werken. Laat de knop los om het apparaat uit te schakelen.

-LCD-display: D

Houd de aan/uit-knop B ingedrukt, het LCD-display gaat branden en de snelheid en tijd worden weergegeven. Laat de aan/uit-knop D los om het apparaat uit te schakelen, het LCD-display gaat uit.

Staaftmixer

Toepassingsgebied:

De staaftmixer E is ideaal voor het pureren van gekookte groenten en fruit en voor het mixen van dranken, soepen, sauzen enz., evenals voor het bereiden van smoothies.

Gebruik de staaftmixer E niet voor extreem harde voedingsmiddelen, zoals ijsblokjes, noten of dergelijke.

OPMERKING: pas de rotatiesnelheid aan het te mixen voedsel aan. Selecteer de normale snelheid voor het mixen van zachte voedingsmiddelen (1-9).

1) Snijd gekookte groenten en fruit in kleine stukjes.

2) Doe het voedsel in de maatbeker K of een andere geschikte kom.

3) Bevestig de motorunit C op de staaftmixer E totdat deze vastklikt.

4) Dompel de staaftmixer onder in de voedingsmiddelen die u wilt pureren of mengen.

5) Steek de stekker in het stopcontact.

6) Houd de startknop B ingedrukt om op normale snelheid te mixen.

7) Beweeg de staaftmixer E lichtjes op en neer in de voedingsmiddelen om

ervoor te zorgen dat ze gelijkmatig worden gemengd.

8) Laat de startknop B los wanneer u klaar bent.

9) Wacht na het mixen tot het apparaat tot stilstand is gekomen voordat u het mes verwijdt, haal vervolgens de stekker uit het stopcontact en haal de staaftmixer E uit het voedsel.

10) Reinig het apparaat indien mogelijk onmiddellijk.

OPMERKING: als de mixer E zuigt en aan de bodem van de kom blijft kleven, laat dan de startknop B even los.

Hakmolen

Toepassingsgebied:

De hakmolen is ideaal voor het hakken van vlees, parmezaanse kaas, groenten, fruit, noten en kruiden.

☑ Spoel of was de ingrediënten.

☑ Snijd de ingrediënten in kleine stukjes.

☑ Verwijder de buitenste schil van noten. Indien gewenst kunt u de binnenste schil gebruiken, bijvoorbeeld bij amandelen.

☑ Gebruik verse kruiden zonder steeltjes en in gedroogde vorm.

☑ Verwijder pezen, botten en kraakbeentjes uit het vlees.

1) Steek de stekker in het stopcontact.

2) Houd de startknop B ingedrukt om te hakken en laat deze los om het apparaat uit te schakelen.

3) Haal na het hakken de stekker uit het stopcontact en verwijder de motoreenheid C uit de motorkap H.

4) Reinig het apparaat indien mogelijk onmiddellijk.

Klop

Toepassingsgebied:

De klopper is geschikt voor het kloppen van room, eiwit en voedingsmiddelen met een vergelijkbare consistentie.

1) Giet de room, het eiwit of iets dergelijks in de maatbeker K of een andere geschikte kom.

2) Dompel de klopper F in de room of iets dergelijks.

3) Steek de stekker in het stopcontact.

4) Houd de startknop B ingedrukt om te kloppen en laat deze los om het apparaat uit te schakelen.

5) Haal na het kloppen de stekker uit het stopcontact en haal de garde F uit het voedsel.

6) Haal de garde F uit de gardehouder G.

7) Reinig het apparaat indien mogelijk onmiddellijk.

Reiniging

Waarschuwing! Om het risico op elektrische schokken, letsel of schade te voorkomen:

- Haal de stekker uit het stopcontact voordat

u het apparaat reinigt.

- Dompel de motorunit nooit onder in water.

Voorzichtig: Gebruik nooit schurende, bijtende of agressieve reinigingsmiddelen, omdat deze het apparaat kunnen beschadigen.

Reiniging van de basiseenheid

1. Reinig de motorunit met een vochtige doek. U kunt ook een beetje afwasmiddel gebruiken

2. Spoel af met schoon water.

3. Gebruik de motorunit pas weer als deze volledig droog is.

Reiniging van de accessoires

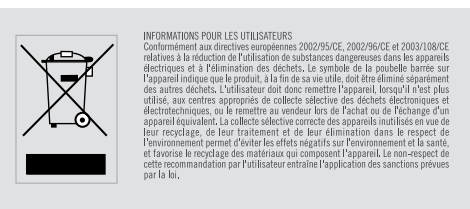
1. Leg de onderdelen in koud of lauw water om de deegresten te verzachten.

Opmerking: U kunt ook een beetje afwasmiddel aan het water toevoegen.

2. Verwijder de verzachte deegresten met een schrobborstel.

3. Spoel af met schoon water.

4. Laat de onderdelen volledig drogen voordat u ze weer gebruikt.





CARTA GARANTÍA

INDICACIONES Y CONDICIONES LEGALES

CARTA DE GARANTÍA · CARTA DE GARANTÍA
LETTER OF GUARANTEE · GARANTIEBRIEF
LETTRE DE GARANTIE · LETTERA DI GARANZIA
GARANTIESCHREIBE

CARTA DE GARANTÍA

INDICACIONES Y CONDICIONES LEGALES

ESPAÑOL

ALFA DYSER responderá durante un plazo de treinta y seis (36) MESES desde la fecha de su albarán de venta a su cliente directo, de los defectos de origen en los productos, en los términos previstos en la legislación vigente y en estas condiciones comerciales de venta.

Los productos que sean tramitados en garantía y que no cumplan con lo estipulado en el párrafo anterior, serán considerados fuera de garantía. En tales casos, ALFA DYSER se reserva el derecho de adoptar las medidas que resulten necesarias para compensar los perjuicios que le hayan sido ocasionados.

Los productos sustituidos o reparados durante el citado período de 36 meses, tendrán un período de garantía propio de SEIS (6) meses desde la fecha de envío del producto reparado o sustituido, salvo que el plazo que reste para dar por terminado el período de garantía del producto original sea superior, en cuyo caso resultará de aplicación este último.

Quedan excluidas de la garantía y responsabilidad de ALFA DYSER todas las deficiencias fuera de su control, especialmente si son el resultado del desgaste normal, información falsa o inexacta facilitada por el comprador, negligencia, mal uso o mantenimiento inadecuado, incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento de los productos, uso de los productos junto con cualquier material inadecuado, o como consecuencia de la influencia de una acción química o electrolítica u otras causas similares. La garantía otorgada por ALFA DYSER está sujeta al oportuno cumplimiento de las condiciones de pago acordadas con el comprador.

Para la devolución o reparación del producto en garantía se deberá solicitar en el punto de venta donde se adquirió el producto junto con la factura de venta que se hará llegar la solicitud de devolución / reparación a **ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. 937831011)** dónde se encuentra el servicio posventa.

ALFA DYSER, no aceptará ningún producto que no esté acompañada de su correspondiente factura de compra.

Será responsabilidad exclusiva del comprador o cliente directo el cumplimiento de las exigencias legales que, en materia de garantías, deban otorgarse a los consumidores finales con los que éste interactúe, según la legislación vigente en cada país donde comercialice.

GARANTÍA DE SERVICIOS DIGITALES Y CONTINUIDAD EN LA PRESTACIÓN

Si el producto suministrado desde ALFA DYSER conlleva la prestación de un servicio digital, el plazo de garantía y de continuidad del servicio que se ofrece a los usuarios es de treinta y seis (36) meses garantizado desde la venta del producto físico.

En caso de cierre o interrupción indefinida del servicio, ALFA DYSER notificará a sus clientes y usuarios con un plazo mínimo de seis (6) meses de antelación, siempre manteniendo la garantía de continuidad de servicio citada en el párrafo anterior. Así mismo, si se produce un cambio sustancial en las condiciones contractuales de prestación, ALFA DYSER avisará siempre con al menos tres (3) meses de antelación.

DISPONIBILIDAD DE REPUESTOS ALFA DYSER mantendrá disponibilidad de repuestos, productos o sistemas equivalentes y similares en funcionalidad durante 10 años desde que un artículo se deja de fabricar o es descatalogado (5 años para productos descatalogados antes de 2022).

ALFA DYSER responderá igualmente durante un plazo de treinta y seis (36) meses desde la fecha de su albarán al comprador directo, de los defectos de origen en los repuestos adquiridos.

CARTA DE GARANTIA

INFORMAÇÕES JURÍDICAS E CONDIÇÕES

PORTUGUÊS

ALFA DYSER responderá por um período de trinta e seis (36) MESES a partir da data da sua nota de entrega ao cliente direto, pelos defeitos de origem nos produtos, nos termos previstos na legislação vigente e nestas condições comerciais de venda.

Os produtos que forem processados em garantia e que não cumprirem com o estipulado no parágrafo anterior, serão considerados fora de garantia. Nesses casos, a ALFA DYSER reserva-se o direito de adotar as medidas necessárias para compensar os prejuízos que lhe foram causados.

Os produtos substituídos ou reparados durante o mencionado período de 36 meses terão um período de garantia próprio de SEIS (6) meses a partir da data de envio do produto reparado ou substituído, exceto se o prazo restante para finalizar o período de garantia do produto original for superior, caso em que se aplicará este último.

Estão excluídos da garantia e responsabilidade da ALFA DYSER todos os defeitos fora do seu controle, especialmente se forem o resultado do desgaste normal, informação falsa ou inexata fornecida pelo comprador, negligência, mau uso ou manutenção inadequada, não cumprimento das instruções de funcionamento dos produtos, uso dos produtos juntamente com qualquer material inadequado, ou como consequência da influência de uma ação química ou eletrolítica ou outras causas semelhantes.

A garantia concedida pela ALFA DYSER está sujeita ao devido cumprimento das condições de pagamento acordadas com o comprador.

Para a devolução ou reparação do produto em garantia deve ser solicitada no ponto de venda onde o produto foi adquirido, juntamente com a fatura de venda que irá enviar o pedido de devolução / reparação para **ALFA DYSER (C / Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. +34 937831011)**, onde o serviço pós-venda está localizado.

A ALFA DYSER não aceitará nenhum produto que não esteja acompanhado da respetiva fatura de compra. Será exclusivamente responsabilidade do comprador ou cliente direto o cumprimento das exigências legais que, em matéria de garantias, devem ser concedidas aos consumidores finais com os quais este interaja, de acordo com a legislação vigente em cada país onde comercialize.

GARANTIA DE SERVIÇOS DIGITAIS E CONTINUIDADE NA PRESTAÇÃO

Se o produto fornecido pela ALFA DYSER incluir a prestação de um serviço digital, o período de garantia e de continuidade do serviço oferecido aos usuários é de trinta e seis (36) meses garantidos a partir da venda do produto físico.

Em caso de encerramento ou interrupção indefinida do serviço, a ALFA DYSER notificará seus clientes e usuários com um prazo mínimo de seis (6) meses de antecedência, mantendo sempre a garantia de continuidade do serviço citado no parágrafo anterior. Da mesma forma, se houver uma mudança substancial nas condições contratuais de prestação, a ALFA DYSER avisará sempre com pelo menos três (3) meses de antecedência.

DISPONIBILIDADE DE PEÇAS DE REPOSIÇÃO

A ALFA DYSER manterá disponibilidade de peças de reposição, produtos ou sistemas equivalentes e similares em funcionalidade por 10 anos desde que um artigo deixa de ser fabricado ou é descontinuado (5 anos para produtos descontinuados antes de 2022).

A ALFA DYSER também responderá por um período de trinta e seis (36) meses a partir da data da sua nota de entrega ao comprador direto, pelos defeitos de origem nas peças de reposição adquiridas.

LETTER OF GUARANTEE

LEGAL INFORMATION AND CONDITIONS

ENGLISH

ALFA DYSER will respond for a period of thirty-six (36) MONTHS from the date of its delivery note to the direct customer, for the origin defects in the products, under the terms provided in current legislation and these commercial conditions of sale.

Products that are processed under warranty and do not comply with the stipulated in the previous paragraph will be considered out of warranty. In these cases, ALFA DYSER reserves the right to take the necessary measures to compensate for the damages caused to it.

Products replaced or repaired during the aforementioned 36-month period will have their own warranty period of SIX (6) months from the date of shipment of the repaired or replaced product, except if the remaining time to finish the warranty period of the original product is superior, in which case the latter will apply.

Excluded from the warranty and responsibility of ALFA DYSER are all defects beyond its control, especially if they are the result of normal wear, false or inaccurate information provided by the buyer, negligence, misuse or inadequate maintenance, non-compliance with the operating instructions of the products, use of the products together with any inadequate material, or as a consequence of the influence of a chemical or electrolytic action or other similar causes.

The warranty granted by ALFA DYSER is subject to due compliance with the payment conditions agreed with the buyer.

For the return or repair of the product under warranty must be requested at the point of sale where the product was purchased along with the sales invoice that will send the request for return / repair to **ALFA DYSER (C / Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. +34 937831011)** where the after-sales service is located.

ALFA DYSER will not accept any product that is not accompanied by its respective purchase invoice. It is exclusively the responsibility of the buyer or direct client to comply with the legal requirements that, in terms of warranties, must be granted to the final consumers with whom they interact, in accordance with the legislation in force in each country where they market.

WARRANTY OF DIGITAL SERVICES AND CONTINUITY IN THE PROVISION

If the product supplied by ALFA DYSER includes the provision of a digital service, the warranty period and continuity of the service offered to users is thirty-six (36) months guaranteed from the sale of the physical product. In case of closure or indefinite interruption of the service, ALFA DYSER will notify its clients and users with a minimum period of six (6) months in advance, always maintaining the guarantee of continuity of the service mentioned in the previous paragraph. Similarly, if there is a substantial change in the contractual conditions of provision, ALFA DYSER will always warn with at least three (3) months in advance.

AVAILABILITY OF SPARE PARTS ALFA DYSER will maintain availability of spare parts, products or equivalent and similar systems in functionality for 10 years since an article stops being manufactured or is discontinued (5 years for products discontinued before 2022).

ALFA DYSER will also respond for a period of thirty-six (36) months from the date of its delivery note to the direct buyer, for the origin defects in the replacement parts purchased.

GARANTIEBRIEF

WETTELIJKE INFORMATIE EN VOORWAARDEN

NEDERLANDS

ALFA DYSER zal gedurende een periode van zesendertig (36) MAANDEN, te rekenen vanaf de datum van de verkoopbon aan de directe klant, reageren op gebreken van oorsprong in de producten, onder de voorwaarden voorzien in de huidige wetgeving en in deze commerciële verkoopvoorwaarden. Producten die onder garantie worden verwerkt en die niet voldoen aan de bepalingen van de vorige paragraaf, worden beschouwd als buiten garantie. In dergelijke gevallen behoudt ALFA DYSER zich het recht voor om de nodige maatregelen te nemen om de schade die aan het product is toegebracht te vergoeden.

Producten die tijdens de bovengenoemde periode van 36 maanden worden vervangen of gerepareerd, hebben een eigen garantieperiode van ZES (6) maanden vanaf de datum van verzending van het gerepareerde of vervangen product, tenzij de resterende periode voor het beëindigen van de garantieperiode van het oorspronkelijke product langer is, in welk geval deze laatste van toepassing is.

Uitgesloten van garantie en verantwoordelijkheid van ALFA DYSER zijn alle gebreken waarop ALFA DYSER geen invloed heeft, met name als deze het gevolg zijn van normale slijtage, onjuiste of onnauwkeurige informatie verstrekt door de koper, nalatigheid, verkeerd gebruik of onjuist onderhoud, het niet naleven van de gebruiksinstructies van de producten, het gebruik van de producten samen met ongeschikt materiaal, of als gevolg van de inwerking van een chemische of elektrolytische werking of andere soortgelijke oorzaken.

Voor de terugkeer of reparatie van het product onder garantie moet worden aangevraagd bij het verkooppunt waar het product is gekocht, samen met de verkoopfactuur die het verzoek voor terugkeer / reparatie zal sturen naar **ALFA DYSER (C / Cooperativa, 2 08635, Sant Esteve Sesrovires, Tlf. +34 937831011)** waar de after-sales service is gevestigd.

ALFA DYSER accepteert geen enkel product dat niet vergezeld is van de bijbehorende aankoopfactuur. Het is uitsluitend de verantwoordelijkheid van de koper of directe klant om te voldoen aan de wettelijke eisen die, in termen van garanties, moeten worden toegekend aan de eindgebruikers met wie hij/zij in contact komt, volgens de wetgeving die van kracht is in elk land waar hij/zij verkoopt.

GARANTIE VAN DIGITALE DIENSTEN EN CONTINUÏTEIT VAN DIENST Indien het door ALFA DYSER geleverde product de levering van een digitale dienst inhoudt, bedraagt de garantieperiode en de continuïteit van de aan de gebruikers aangeboden dienst zesendertig (36) maanden gegarandeerd vanaf de verkoop van het fysieke product. In geval van sluiting of een niet nader omschreven onderbreking van de service, zal ALFA DYSER haar klanten en gebruikers ten minste zes (6) maanden van tevoren informeren, waarbij de garantie van continuïteit van de service zoals vermeld in de vorige paragraaf altijd gehandhaafd blijft. Evenzo zal ALFA DYSER in het geval van een substantiële wijziging in de contractuele leveringsvoorwaarden altijd ten minste drie (3) maanden van tevoren kennisgeving doen.

BESCHIKBAARHEID VAN SPARE ONDERDELEN ALFA DYSER zal de beschikbaarheid van reserveonderdelen, producten of systemen die gelijkwaardig zijn en gelijksoortig in functionaliteit gedurende 10 jaar na beëindiging of stopzetting van een artikel in stand houden (5 jaar voor producten die vóór 2022 worden stopgezet).

ALFA DYSER is tevens gedurende een periode van zesendertig (36) maanden vanaf de datum van zijn leveringsbon aan de directe koper aansprakelijk voor gebreken van oorsprong in de gekochte reserveonderdelen.

LETTRÉ DE GARANTIE

INFORMATIONS ET CONDITIONS JURIDIQUES

FRANÇAIS

ALFA DYSER répondra pendant une période de trente-six (36) MOIS à compter de la date de son bon de livraison de vente à son client direct, des défauts d'origine des produits, dans les conditions prévues par la législation en vigueur et par les présentes conditions commerciales de vente. Les produits traités sous garantie et ne respectant pas les dispositions du paragraphe précédent, seront considérés comme hors garantie. Dans ce cas, ALFA DYSER se réserve le droit d'adopter les mesures nécessaires pour réparer les dommages causés.

Les produits remplacés ou réparés pendant la période de 36 mois susmentionnée auront leur propre période de garantie de SIX (6) mois à compter de la date d'expédition du produit réparé ou remplacé, sauf si la période restant à courir pour mettre fin à la période de garantie du produit d'origine est plus longue, auquel cas c'est cette dernière qui s'appliquera.

Toutes les déficiences indépendantes de la volonté d'ALFA DYSER, notamment si elles résultent de l'usure normale, d'informations fausses ou inexactes fournies par l'acheteur, d'une négligence, d'une mauvaise utilisation ou d'un mauvais entretien, du non-respect du mode d'emploi des produits, de l'utilisation des produits avec un matériel inadapté ou de l'influence d'une action chimique ou électrolytique ou d'autres causes similaires, sont exclues de la garantie et de la responsabilité d'ALFA DYSER, sous réserve du respect en temps utile des conditions de paiement convenues avec l'acheteur.

Pour le retour ou la réparation du produit sous garantie, la demande de retour/réparation doit être faite au point de vente où le produit a été acheté, accompagnée de la facture d'achat, qui sera envoyée à **ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635, Sant Esteve Sesrovires, Tel. +34 937831011)**, où se trouve le service après-vente.

ALFA DYSER n'acceptera aucun produit qui ne soit pas accompagné de la facture d'achat correspondante. Il incombe à l'acheteur ou au client direct de respecter les exigences légales qui, en matière de garanties, doivent être accordées aux consommateurs finaux avec lesquels il interagit, conformément à la législation en vigueur dans chaque pays où il vend.

GARANTIE DES SERVICES NUMÉRIQUES ET CONTINUÏTÉ DU SERVICE Si le produit fourni par ALFA DYSER implique la prestation d'un service numérique, la période de garantie et la continuité du service offert aux utilisateurs est de trente-six (36) mois garantis à compter de la vente du produit physique. En cas de fermeture ou d'interruption indéfinie du service, ALFA DYSER informera ses clients et utilisateurs au moins six (6) mois à l'avance, en maintenant toujours la garantie de continuité du service mentionnée dans le paragraphe précédent. De même, en cas de modification substantielle des conditions contractuelles de fourniture, ALFA DYSER donnera toujours un préavis d'au moins trois (3) mois.

DISPONIBILITÉ DES PIÈCES DE RECHANGE ALFA DYSER maintiendra la disponibilité des pièces de rechange, des produits ou des systèmes équivalents et similaires en termes de fonctionnalité pendant 10 ans après l'abandon ou la suppression d'un article (5 ans pour les produits abandonnés avant 2022).

ALFA DYSER est également responsable pendant une période de trente-six (36) mois à compter de la date de son bon de livraison à l'acheteur direct des défauts d'origine des pièces détachées achetées.

LETTERA DI GARANZIA

INFORMAZIONI E CONDIZIONI LEGALI

ITALIANO

ALFA DYSER sarà responsabile per un periodo di trentasei (36) MESI dalla data della bolla di consegna al cliente diretto, per i difetti di origine dei prodotti, nei termini previsti dalla normativa vigente e dalle presenti condizioni commerciali di vendita.

I prodotti trattati in garanzia che non rispettano quanto stabilito nel paragrafo precedente saranno considerati fuori garanzia. I prodotti sostituiti o riparati durante il suddetto periodo di 36 mesi avranno un periodo di garanzia proprio di SEI (6) mesi dalla data di spedizione del prodotto riparato o sostituito, a meno che il periodo rimanente per completare il periodo di garanzia del prodotto originale non sia più lungo, nel qual caso si applicherà quest'ultimo.

Sono esclusi dalla garanzia e dalla responsabilità di ALFA DYSER tutti i difetti che esulano dal suo controllo, in particolare se sono il risultato della normale usura, di informazioni false o inesatte fornite dall'acquirente, di negligenza, di uso improprio o di manutenzione non corretta, di mancato rispetto delle istruzioni per l'uso dei prodotti, di utilizzo dei prodotti insieme a materiali non idonei, o come risultato dell'influenza di un'azione chimica o elettrolitica o di altre cause simili. La garanzia concessa da ALFA DYSER è soggetta al rispetto dei termini di pagamento concordati con l'acquirente.

La restituzione o la riparazione del prodotto in garanzia deve essere richiesta presso il punto vendita in cui il prodotto è stato acquistato, insieme alla fattura di vendita che invierà la richiesta di restituzione/riparazione ad **ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635, Sant Esteve Sesrovires, Tlf. +34 937831011)**, dove si trova il servizio post-vendita.

ALFA DYSER non accetterà alcun prodotto che non sia accompagnato dalla corrispondente fattura d'acquisto. Sarà esclusiva responsabilità dell'acquirente o del cliente diretto rispettare i requisiti legali che, in termini di garanzie, devono essere garantiti ai consumatori finali con cui interagiscono, in conformità con la legislazione vigente in ciascun paese in cui operano.

GARANZIA DEL SERVIZIO DIGITALE E CONTINUITÀ DEL SERVIZIO Se il prodotto fornito da ALFA DYSER prevede l'erogazione di un servizio digitale, il periodo di garanzia e continuità del servizio offerto agli utenti è di trentasei (36) mesi garantiti dalla vendita del prodotto fisico. In caso di chiusura o interruzione a tempo indeterminato del servizio, ALFA DYSER avviserà i propri clienti e utenti con almeno sei (6) mesi di anticipo, mantenendo sempre la garanzia di continuità del servizio di cui al paragrafo precedente. Allo stesso modo, in caso di modifica sostanziale delle condizioni contrattuali di fornitura, ALFA DYSER darà sempre un preavviso di almeno tre (3) mesi.

DISPONIBILITÀ DEI RICAMBI ALFA DYSER manterrà la disponibilità di ricambi, prodotti o sistemi funzionalmente equivalenti e simili per 10 anni dal momento in cui un articolo cessa di essere prodotto o viene dismesso (5 anni per i prodotti dismessi prima del 2022).

ALFA DYSER sarà inoltre responsabile per un periodo di trentasei (36) mesi dalla data della bolla di consegna all'acquirente diretto per i difetti di origine dei pezzi di ricambio acquistati.

GARANTIESCHREIBEN

RECHTLICHE INFORMATIONEN UND BEDINGUNGEN

DEUTSCH

ALFA DYSER haftet während eines Zeitraums von sechsunddreißig (36) MONATEN ab dem Datum des Lieferscheins an den direkten Kunden für Ursprungsmängel der Produkte gemäß den in der geltenden Gesetzgebung und in den vorliegenden Verkaufsbedingungen festgelegten Bedingungen.

Produkte, die im Rahmen der Garantie bearbeitet werden und die nicht den Bestimmungen des vorhergehenden Absatzes entsprechen, werden als außerhalb der Garantie betrachtet. In diesem Fall behält sich ALFA DYSER das Recht vor, die notwendigen Maßnahmen zu ergreifen, um den entstandenen Schaden zu kompensieren. Für Produkte, die während der vorgenannten 36-monatigen Frist ersetzt oder repariert werden, gilt eine eigene Garantiezeit von SECHS (6) Monaten ab dem Versanddatum des reparierten oder ersetzten Produkts, es sei denn, die verbleibende Frist zur Beendigung der Garantiezeit des ursprünglichen Produkts ist länger, in diesem Fall gilt die letztere.

Ausgeschlossen von der Garantie und der Haftung von ALFA DYSER sind alle Mängel, auf die ALFA DYSER keinen Einfluss hat, insbesondere wenn sie auf normalen Verschleiß, falsche oder ungenaue Angaben des Käufers, Nachlässigkeit, Missbrauch oder unsachgemäße Wartung, Nichteinhaltung der Betriebsanleitung der Produkte, Verwendung der Produkte zusammen mit ungeeignetem Material oder als Folge der Einwirkung einer chemischen oder elektrolytischen Reaktion oder anderer ähnlicher Ursachen zurückzuführen sind. Die von ALFA DYSER gewährte Garantie hängt von der rechtzeitigen Erfüllung der mit dem Käufer vereinbarten Zahlungsbedingungen ab.

Für die Rückgabe oder Reparatur des Produkts im Rahmen der Garantie muss der Antrag auf Rückgabe/Reparatur bei der Verkaufsstelle, bei der das Produkt gekauft wurde, zusammen mit der Verkaufsrechnung gestellt und an **ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635, Sant Esteve Sesrovires, Tel. 937831011)** geschickt werden, wo sich der Kundendienst befindet.

ALFA DYSER akzeptiert keine Produkte, die nicht von der entsprechenden Kaufrechnung begleitet werden. Es liegt in der ausschließlichen Verantwortung des Käufers oder Direktkunden, die gesetzlichen Anforderungen an die Garantien zu erfüllen, die den Endverbrauchern, mit denen er interagiert, gemäß der geltenden Gesetzgebung in jedem Land, in dem er verkauft, gewährt werden müssen.

GARANTIE FÜR DIGITALE DIENSTLEISTUNGEN UND KONTINUITÄT IN DER BEREITSTELLUNG

Wenn das von ALFA DYSER gelieferte Produkt die Bereitstellung einer digitalen Dienstleistung beinhaltet, beträgt die Garantiezeit und die Kontinuität der den Nutzern angebotenen Dienstleistung sechsunddreißig (36) Monate ab dem Verkauf des physischen Produkts. Im Falle einer Schließung oder einer unbestimmten Unterbrechung des Dienstes wird ALFA DYSER die Kunden und Nutzer mindestens sechs (6) Monate im Voraus benachrichtigen, wobei die im vorhergehenden Absatz erwähnte Garantie der Kontinuität des Dienstes immer aufrechterhalten wird. Ebenso wird ALFA DYSER die Kunden und Nutzer mindestens drei (3) Monate im Voraus benachrichtigen, wenn sich die vertraglichen Bedingungen für die Erbringung der Dienstleistung wesentlich ändern.

VERFÜGBARKEIT VON ERSATZTEILEN ALFA DYSER

wird die Verfügbarkeit von Ersatzteilen, gleichwertigen Produkten oder Systemen, die in ihrer Funktionalität ähnlich sind, für einen Zeitraum von 10 Jahren nach der Einstellung oder dem Auslaufen eines Artikels aufrechterhalten (5 Jahre für Produkte, die vor 2022 eingestellt werden).

ALFA DYSER haftet außerdem für einen Zeitraum von sechsunddreißig (36) Monaten ab dem Datum seines Lieferscheins an den direkten Käufer für Ursprungsmängel an den gekauften Ersatzteilen.